

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIT ALLASSIMAFFIISA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**E Q Q A R T U U S S U T**

**D O M**

oqaatigineqartoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 20. maaji 2020 suliareqqitas-sanngortitami

Sul.allatt.no. K 069/20

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu

U

Inuueqartoq [...] 1994  
(Inatsisileritooq Thomas Wiemann)

Qaasuitsup Eqqartuussiviata eqqartuussivittut sularinneqqaarfiusutut oqaatigaa eqqartuussut ulloq 5. februaari 2020 (eqqartuussiviup sul.allatt.no. QAA-KS-117-2020).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasut piumasaqaatigaat eqqartuussiviup eqqartuussutaa atortus-sanngortinneqassasoq uppersaatait tunngavigalugit inerniliineq pillugu kiisalu sakkortu-lisaasoqassasoq.

Tamatuma saniatigut unnerluussisussaataasut piumasaqaatigaat II-mut akiliisoqassasoq 15.000 koruuninik mitagaasimanermut tunngatillugu.

U piumasaqaatigaa pinngitsuutitaanissaq.

**Eqqartuussisooqataasut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasut peqataatillugit.

### **Paasissutissat ilassutaasut**

Inuttut atukkani pillugit unnerluutigisaaq nassuiaavoq, [...] tiimeqarunnaarsimalluni. [...] ta-pertaasumut taartaasutut sulivoq. Saviminilerinermut Ilinniarfimmut qinnuteqarsimavoq, sulili tusagaqarani. Mekanikerinngorusuppoq. Erneqarpoq sisamanik ukiulimmik, taanna anaanamini najugaqarpoq. Ernini takukulavaa, immaqa sapaatip akunneranut tallimariarluni. Ernermi anaanaanut pissusia ajunngilluinnarpoq. Qimareernermik kingorna suli ikinngutigiipput.

### **Nassuiaatit**

U ilisimannittorlu I1 pingaarnertigut eqqartuussivimmi suliarinneqqaarfiusumi nassuiaatigisamik assigninik nassuiaateqarsimapput.

U nassuiaatigereersimasaminut ilassutitut nassuiaavoq, siullerpaamik I1 atoqatigisimallugu ukiukkut. Katersortarfimmi festertoqarpoq novembarimiunngikkuni decembarimi. Katersortarfimmiissimapput, tassanilu I1-p angajua naapippaa. Angajua Maniitsumiit nalunngisaraa. Siullerpaamik I1 naapippaa katersortarfimmi. Aallaqqaammut imminnut ilassiinnarput, aamma taassuma aqqa pissarsiarigunarpaa. Taassuma unnerluutigisaaq Facebookimi ikinngutiminut ilannguppaa. Tamatuma malitsigisaanik nangikkiarfimminni naapipput. Ullaakkut imminnut allaffigeqatigiipput, nal. arfineq-marlunut imaluunniit arfineq-pingasunut., taava taassuma unnerluutigisaaq angerlarsimaffianut ornippaa nangikkiarfigisimasaminiit. Tamatuma kingorna piffissaaq sivilsularartoq ingerlavoq takoqqinnissaasa tungaanut. Unnerluutigisap naapeqqippaa Easy To God-imi, taanna tassani sulisoq. Taava allaqatigiittalerput. Allattarput sulerinersooq aamma qassinut soraassanersooq. Taanna allaappoq sulilluni. Unnerluutigisap aperinngilaa atuarnarfimmiinnersooq. Nammineq soraaraangami allaffigisarpaa. Taava unnerluutigisaaq soraarmat taassuma ornippaa. Katillugit pingasoriarlutik atoqatigiipput. Pingajussaannik atoqatigiinnerat ullualunnguit qaangiunnerini pivoq. Sapaatip akunnerata ataatsip missaa qaangiuttoq politiit sianerput qinnuigalugulu politeeqarfiliassasooq. Tupassimavoq. Isumaqaarsimavoq 15-it sinnerlugit ukioqartoq, 17-inik imaluunniit 18-inik ukioqartoq isumaqaarsimagaluarpoq. Akulikitsumik festertarpoq nangikkiartunullu ilaasarluni. Festeriaasima tunngavigalugu isumaqalersimavoq ukioqqortunerusoq. Aamma imminnut takusimapput filmeqatigiiginnarlutik mamakujuttunik neriutigalutik.

I1-p angajua ateqarpoq X2. Angajua 1998-imeersuunngikkuni 1999-imeersuuvoq. Suliffimminit soraaraangami I1 allaqatigisarpaa. [...] sulinikuuvoq, aammalu nalinginnaasumik soraartarluni unnuap qeqqata missaani. Takusinnaavaa I1 imminit nukarliusoq. Eqqissimasatut inerisimasutullu pissuseqarpoq.

Il nassuiaatigereersimasaminut ilassutitut nassuiaavoq, U siullerpaamik naapissimallugu juullilersoq. Eqqaamanngilaa sumut atatillugu naapinnerlugu. Ilumoorluarsinnaavoq siullerpaamik katersortarfimmi naapikkini. Katersortarfimmiikkami putoqqavoq. Eqqaamanngilaa qanoq imersimatiginerluni. Putoqqarujussuanngilaq. Unnuk taanna U oqaloqatigaa. Eqqaamanngila suna pillugu oqaloqatigiinnerlutik. Atoqatigiinnissaq sioqqullugu oqaloqatigiinnigillat. Atoqatigiinnerup kingorna aamma allaqatigiittarput. Eqqaamanngilaa suna pillugu allaqatigiittarnerlutik. Eqqaamanngilaa U qanga qassinik ukioqarnerluni aperimmani. Qassinik ukioqarneranik aperinerata kingorna atoqatigiinnikuunnigillat. Eqqaamanngilaa siullerpaamik atoqatigiinneraniit aappassaannik atoqatigiinnissaannut piffissaq qanoq sivisutigisoq ingerlasimansoq. Ullumikkut U oqaloqatigineq ajorpaa. Imminnut takussaarsimapput nammineq Maniitsumut nuukkami. Allaffigeqatigiittarunnaarsimapput.

### **Eqqartuussisuuneqarfiup tunngavilersuutaa inerniliineralu**

Pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 79-iani erserpoq, kinaluunniit atoqateqartoq imaluunniit kinguaassiuutitigut allatut atoqateqartoq meeqqamik 15-it inorlugit ukiulimmik, pinerluttup meeqqap ukiua nalunnigippalu imaluunniit tassunga atasumik mianersuaalliorsimaguni, eqqartuunneqassaaq kinguaassiuutitigut atoqateqarsimasutut.

Assortorneqanngilaq, unnerluutigisap U-p I atoqatigisimammagu, taanna 15-it inorlugit ukioqartoq.

Unnerluutigisap taamaalilluni eqqartuussisuuneqarfimmut nassuerutigisimavaa I pingasoariarluni atoqatigisimallugu, aammalu isumaqarsimalluni 15-it sinnerlugit ukioqartoq. Ilaatigut nassuiaavoq festertuni takusarsimallugu, imigassartoqataasorlu, aammalu katersortarfimmi festeqataasoq takusimallugu, naak inuusuttuaqqat 15-it inorlugit ukiullit iseqqusaanngikkaluartut. Unnerluutigisap ilagisimanavianngikkaluarpaa ilisimagaluaruniuk 15-it inorlugit ukioqartoq, aammalu qassinik ukioqarnera paasigamiuk atoqatigeqqissimanagu.

Tamatununga tunngasumik unnerluutigisap nassuiaataa toqqammavigalugu unnerluussissut malillugu pisuusutut isigineqarpoq. Eqqarsaatigissagaannilu atoqatigiinnissatik sioqqullugit I qassinik ukioqanersoq apersimanngimmagu, eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq, tamatumunga tunngasumik mianersuaalliorsimasoq. Piviusorlu, isumaqavissimagami ukioqqortunerusoq, allaanerusumik inerniliiffiusinnaanngilaq.

Eqqartuussisut marluk unnerluutigisap inuttut atugai pitsaalluinnartut eqqarsaatigalugit, kisalu I-p pissusilersorsimanera aammalu festsertuni qanoq iliuuseqarnerinut paasissutissat toqqammavigalugit, tamatumanilu unnerluutigisap I-p qassinik ukioqarnera paasigamiuk,

atoqatigeqqissimangikkaa, taamaattumillu unnerluutigisaaq pineqaatissinneqartariaqartoq mianersoqqussummik, pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 125-at toqqammavigalugu. Ilaasortat taakku ilanngullugu pingaartutut isigaat, atoqatigiinnerit pisimammata I1-p 15-iliinissaa qaammammik ataatsimiik marlunnut sioqqullugu.

Eqqartuussit ilaat ataaseq isumaqarpoq eqqortuunerussasoq, unnerluutigisaaq pineqaatissinneqarpat inissiisarfirmut inissinneqarnermik ulluni 30-ini taamaalillunilu taasissutigalugulu eqqartuussiviup eqqartuussutaata atortussanngortinneqarnissaa. Ilaasortap taassuma pingaartutut isigaa inatisinik unioqqutitsinerup qanoq ittuunera, tamatumani kinguaassiuutitigut pinerluttuliornerummat, kiisalu eqqartuussisaaneq suliani taamatut ittuni. Paasissutissallu unnerluutigisap inuttut atugai pitsaalluinnartuusut tunngavigalugit ataasiaannartumik inissiisarfirmut inissiineq utaqqisitassanngortinneqassasoq. Ukiusalu assigiinngissusiat ukiut qulaa-luaammata, tamanna allaanerusumik inerniliiffigineqarsinnaanngitsoq.

Amerlanerussuteqartut taasinerat malillugu eqqartuussuteqartoqassaaq, taamaattumillu unnerluutigisaaq pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 79-ianik unioqqutitsinermut pionaqaatissinneqassaaq mianersoqqussummik.

#### Mitagaasimanermut taariissutissaaq

Unnerluussisussaataasut piunasaqaatigaat mitagaasimanermut taarsiissutissat annertus-suseqartut 15.000 koruunit I1-mut.

Aalajangersimasumik naliliinermi isumaqarnarnanngilaq I1-p inuttaa ima eqqunngitsuliorfi-gineqarsimatigisoq allaat mitagaasimanermut taarsiiffigisariaqarluni taarsiisussanngorti-taasarnermut inatsisip §-iisa 26-at malillugu. Tamatumani ilatigut toqqammavigineqarpoq, nammineq piunassuseq malillugu atoqatigiinnerit, taakkulu tamarmik pisimasut I1-p 15-ili-inngitsiarnerani.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Eqqartuussiviup eqqartuussutaa allanngortinneqarpoq imaalillugu, U eqqartuunneqarluni mi-anersoqqussummik.

Naalagaaffiup aningaaseriviata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Mette Munck Grønbæk

afsagt af Grønlands Landsret den 20. maj 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 069/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1994

(Cand.jur. Thomas Wiemann)

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 5. februar 2020 (kredsrettens sagl.nr. QAA-KS-117-2020).

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom for så vidt angår bevisresultatet samt skærpelse.

Anklagemyndigheden har endvidere nedlagt påstand om betaling af tort på 15.000 kr. til V1.

T har nedlagt påstand om frifindelse.

### **Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

### **Supplerende oplysninger**

Om sine personlige forhold har tiltalte forklaret, at han ikke har nogle timer på [...] længere. Han arbejder som støtteperson på handicaphjemmet som vikar. Han har søgt om optagelse på Jern- og Metalskolen, men har ikke hørt noget. Han vil gerne være mekaniker. Han har en søn på 4 år, der bor hos sin mor. Han ser sin søn meget, måske 5 gange om ugen. Han har et meget godt forhold til sønnens mor. De er fortsat med at være venner efter de slog op.

### **Forklaringer**

T og vidnet V1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han havde samleje med V1 første gang om vinteren. Festen i forsamlingshuset var i enten november eller december. De var i forsamlingshuset, da han mødte V1s storesøster. Han kender storesøsteren fra Maniitsoq. Den første gang han så V1 var i forsamlingshuset. Til at starte med hilste de bare på hinanden, og han fik hendes navn. Hun tilføjede ham på Facebook. De mødtes efterfølgende til en efterfest. De skrev sammen

om morgenen, omkring kl. 7 eller 8, og hun kom hjem til ham efter efterfesten. Derefter gik der noget tid inden de så hinanden igen. Han mødte hende igen i Easy To Go, hvor hun arbejdede. De begyndte at skrive sammen. De skrev lidt om, hvad hun lavede og hvornår hun havde fri. Hun skrev, at hun arbejdede. Han spurgte ikke, om hun var i skole. Når han selv havde fri, skrev han med hende. Og hun kom hjem til ham, da han havde fri. De har haft samleje tre gange i alt. Samleje nr. 3 skete nogle få dage senere. Omkring en uge efter ringede politiet, og bad ham komme til stationen. Han blev forskrækket. Han mente, at hun var ældre end 15, og han troede hun var 17 eller 18. Hun festede tit, og var også til efterfester. Det var måden hun festede på, der fik ham til at tro, at hun var ældre. De har også set hinanden hvor de bare har set film og spist slik.

V1s storesøster hedder X2. Storesøsteren er vist fra 1998 eller 1999. Han skrev sammen med V1, når han fik fri fra arbejdet. Han arbejdede på [...], og han fik typisk fri omkring midnat. Han kunne godt se, at V1 var yngre end ham. Hun virkede meget afslappet og moden.

V1 har supplerende forklaret, at hun mødte T første gang op til jul. Hun husker ikke i hvilken sammenhæng. Det kan godt passe, at hun så ham første gang i forsamlingshuset. Hun var fuld i forsamlingshuset. Hun husker ikke, hvor meget hun havde drukket. Hun var ikke meget fuld. Hun talte med T den pågældende aften. Hun husker ikke, hvad de talte om. De talte ikke sammen inden samlejet. Efter samlejet skrev de også kun sammen. Hun husker ikke, hvad de skrev om. Hun kan ikke huske, hvornår T har spurgt om hendes alder. De har ikke haft samleje efter han spurgte hende om hendes alder. Hun husker ikke, hvor lang tid der gik fra første gang de havde samleje til anden gang det skete. Hun taler ikke sammen med T i dag. De stoppede med at se hinanden, fordi hun flyttede til Maniitsoq. De skriver ikke længere sammen.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Det fremgår af kriminallovens § 79, at den, som har samleje eller andet seksuelt forhold med et barn under 15 år, når gerningsmanden kendte barnets alder eller i så henseende har handlet uagtsomt, dømmes for kønsligt forhold.

Det er ubestridt, at tiltalte T har haft samleje med V1, mens denne var under 15 år.

Tiltalte har således over for landsretten erkendt, at han har haft samleje med V1 i alt 3 gange, og at han troede, at hun var over 15 år. Han har bl.a. forklaret, at han havde set hende til fester, hvor hun havde drukket alkohol, ligesom han havde set hende til en fest i forsamlingshuset, hvor unge under 15 år var forment adgang. Han ville ikke have været sammen med hende,

hvis han havde vidst, at hun var under 15 år, ligesom han ikke har haft samleje med hende efter han fik kendskab til hendes alder.

På baggrund af tiltaltes egen forklaring herom findes han skyldig i overensstemmelse med den rejste tiltale. Henset til, at han ikke forud for deres samlejer spurgte ind til V1s alder, finder landsretten, at han har handlet uagtsomt i relation hertil. Det forhold, at han var af den overbevisning, at hun var ældre, kan ikke føre til et andet resultat.

To voterende finder henset til oplysningerne om tiltaltes særdeles gode personlige forhold, samt til oplysningerne om V1s ageren og handlemåde til fester, herunder at tiltalte efter han fik kendskab til hendes alder, ikke har haft samleje med hende, at tiltalte skal foranstaltes med en advarsel, jf. kriminallovens § 125. Disse medlemmer har endvidere lagt vægt på, at samlejerne fandt sted 1-2 måneder inden V1 fyldte 15 år.

Et af rettens medlemmer finder det rettest, at tiltalte foranstaltes med anbringelse i anstalt i 30 dage og stemmer således for at stadfæste kredsrettens dom. Dette medlem har herved lagt vægt på forholdets karakter, herunder at der er tale om en sædelighedsforbrydelse, samt praksis i lignende sager. Henset til oplysningerne om tiltaltes særdeles gode personlige forhold, findes anbringelsen imidlertid undtagelsesvist at burde gøres betinget. Det forhold, at aldersforskellen er 9 år, kan ikke føre til et andet resultat.

Der afsiges dom efter stemmeflertallet, hvorfor tiltalte som foranstaltning for overtrædelse af kriminallovens § 79, meddeles en advarsel.

#### Tortgodtgørelse

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om tortgodtgørelse på 15.000 kr. til V1.

Der findes efter en konkret vurdering ikke at være sket en sådan krænkelse af V1s person, at hun er berettiget til godtgørelse for tort i medfør af erstatningsansvarslovens § 26. Der er herved bl.a. lagt vægt på, at der er tale om tre frivillige samlejer, der alle har fundet sted umiddelbart inden V1 fyldte 15 år.

### **THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom ændres således, at T idømmes en advarsel.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

## Mette Munck Grønbæk

-----

Den 4. november 2019 kl. 09.00 holdt Qaasuitsoq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Aasiaat.

Kredsdommer Eleonora Steenholdt Mørch behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

Tolk var [...].

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 755/2018

Politiets nr. 5507-98610-00282-17

Anklagemyndigheden

mod

T1

cpr-nummer [...] 1969,

T2

cpr-nummer [...] 1999,

T3

cpr-nummer [...] 1984,

T4

cpr-nummer [...] 1987 og

T5

cpr-nummer [...] 1998

[...]

U2 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 1:

Aningaasat 13.000 koruunit nammineq taamani ikisarivai, aamma imminut ilisarivoq assini saqqummiunneqartuni inuttat takutinneqarmata. Aningaasat ataatami ooriutigisai naluai suminggaanniinersut. Taakku imminniittut tiginikuuai. Taamaniuna ataataa Nuummiilluni sianersimasoq aningaasanik ikisissasoq. Aningaasat sumiinnersut ataataata oqarfigivaa. Aningaasat sumut atussanersut aperineqarluni akivoq, qassutinut atorniartut ataataa taamatut oqarsimasoq. Aningaasanik taama anertutigisunik siornatigut tassani illumi takusarsimangilaq. Aamma aningaasat suminngaanniit ataataata pissarsiarisimaneraa naluaa, eqqaamangilaalu siusinnerusukkut aningaasanik ataatani ikiorlugu ikisisimanerluni.

Digitalvægti hashitalaalik uppernarsaatitut saqqummiunneqartoq immaqa ataataata pigivaa, taanna siusinnerusukkut takunikuunngilaa. Aperineqarluni siornatigut hashimik tassani illumi takusaqarsimanerluni akivoq, nammineq inuusuttuugallarami misilinnikuullugu, kisianni illumi tassani angerlarsimaffimmi hashimik takunikuunngilaq.

Ataataminut attaveqarnera ajunngilaq, aamma taamani ataatamini najungaqrpoq. Taamani ataataa taxartartutut ulloq naallugu taxartarpoq. Nammineq aalisartuugaluarpoq, kisianni massakut uninngavoq. Ataataata weekend-ikkut kaasarfimmiusaanik tunisarnikuaa. Taamani pisup nalaani nammineq hashimik pujortarneq ajorpoq. Oqarnermisut massakut sulerinnginnami aningaasarsiorfeqanngilaq aamma pisup nalaani sulerisimangilaq. Taamani ataatamini najungaqarami tassani qassiunerlutik eqqaamangilaa. Aleqani eqqaamangilaa najungaqatiginerlugu, kisianni nammineq aappakuni, najani erninilu najungaqatiginikuuai. X1 akkaarivaa, taanna eqqaamangilaa taamani sumi najungaqarnersoq, aamma eqqaamangilaa angerlarsimaffimminut isertarsimanersoq.



Dansk:

Han har selv indsat de 13.000 kr., han genkendte også sig selv på billederne, da personerne blev vist. Pengene tilhører hans far, og han ved ikke, hvor de stammer fra. Han har set dem hjemme hos sig selv. Under hans ophold i Nuuk ringede hans far og meddelte, at han havde overført penge. Faren fortalte ham, hvor pengene var. Adspurgt hvad pengene skulle bruges til, svarede han, at hans far har sagt at pengene skulle bruges til garn. Han har aldrig tidligere set så mange penge i det hus. Han ved heller ikke hvorfra hans far havde fået pengene, han husker heller ikke om han tidligere har hjulpet sin far med at indsætte penge.

Den digitalvægt hvor der var rester af hash, som blev fremlagt som bevis, tilhørte vist nok hans far, han har ikke set den før. Adspurgt om han tidligere havde set hash i huset, svarede han at han havde prøvet det, da han var ung, men har ikke set hash i dette hus.

Han har god kontakt med sin far, som han boede hos dengang. Dengang arbejdede hans far som taxa-chauffør på fuldtid, men kører ikke nu. Hans far gav ham lomme penge i weekenderne. Under episoden i dette forhold, røg han ikke hash. Som han sagde har han ingen arbejde og derfor ikke tjener penge, hvilket han heller ikke gjorde under episoden i dette forhold. Han ved ikke hvor mange de var, da han boede hos sin far. Han husker ikke om han boede sammen med sin storesøster, men har boet sammen med sin ekskæreste, sin lillesøster og sin søn. X1 er hans farbror, han husker ikke hvor han boede dengang, han husker heller ikke om han kom hjemme hos ham.

[...9

U1 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 1:

Nalunngilaa aningaasat 13.000 koruunit ikineqartussaasut, tassami nammineq ernerminut ikeqqungamigit. Tamatuma nalaani nammineq Nuummiippoq qeqartunut peqataajartorluni. Nuummiikkami saniatigut aalisartarpoq. Aasianni ulloq unnuarlu taxartarpoq saniatigullu aalisartarluni. Nuummi taxarsimanninnami aningaasanik amingartoorami kontominilu uningasautini naammanngimmata ernini ikiseqquaa.

Nalinginnaasuunerarpaa aningaasanik immi amerlasuunik uninngatitsineq, tassa uningasautai 100.000 koruuninik amerlanerupput, akileraartarnermut akiligassaraluaminut tunngasut, oqarporlu millionip affai sinnerlugit toqqortarisimallugit, taamaattumik aningaasat qanoq amerlatiginersut iluamik naattorsorinnaasimannilai. Taaku aningaasat 13.000,- koruunit amusarissami atisaasivimmi nassaarineqarput, toqqortaali siniffiup ikeraniittut nassaarineqarnikuunngilat.

Ukiuni arlalinni namminersortuulluni sulisimavoq akileraartarnermut akiliisarnani, taamaattumik nammineq aningaasanik katersisinnaasimavoq 2008-miit 2013-mut. Digitalvægti hashitalik nukaata X1-ip pingisarivaa, taamani taanna pujortartarami tamatuma nalaani, nammineq pujortarneq ajorluni. Ikiaroorartumik najukkamini tuniniaasoqarneq ajorpoq. Nukaa X1 aalisartuugami angerlarsimaffiani taanna oqimaalutaavik digitalvægti oqimaalutaavik puigorsimarpasikkamiuk. Oqimaalutaavik sumut X1-ip atorsimaneraa unnerluutigineqartup oqaatigerusunngilaa, aamma X1-ip atorneraa takusimannilaa.

Aningaasartuutit aaliagersimasut taamani tassaanerupput ineqarnermut akiliutit kallerup inneranullu aningaaartuutit. Aamma umiatsiaarannguaqarpoq. Aperineqarluni taamani aningaasartuutit aaliagersimasumik qanoq amerlasimatigisimanersut akivoq, missiliorlugu qaammammut 12-14.000,- koruuniusimasut. Taamani ilaqutariinni kisimi aningaasarsiortuusimavoq. Qaammammut naliginnaasumik 100.000 koruunit missai isertittarsimavai, affai taxanik piginnittumut tunniunneqartarlutik. Tamatuma nalaani 2014-mi nammineq taxatai Skattestyrelseminngaanniit matuneqarnikuupput. Pisup nalaani qaammammut 100.000 koruunit miliuunillu affaata tungaanut isertitarisarpai. Nammineq akileraarutinik akiliisarsimannigilaq, taxanik piginnittoq akiliisarmat.

Sapaatip akunneranut aaliagersimasumik naliginnaasumik naatsorsueriaaseqarput taxat ingerlassimaagaamigit. Isertitat printertarpai aningaasallu piginnittumut tunniutassat isumagalugit, sinneri nammineq pisarlugit. Aningaasaannarnik (kontanter) taamani ingerlasarnerarmat aperineqarpoq allanik isertitaqarsimanerluni akivoq, taamaallaat saniatigut aalisarnerminit isertitaqarsimalluni. Aalisa-

raangami ullormut 1.000 koruunisisinnaasarluni. Nalinginnaasumik sila apeqqutaalluni aalisariassa-nerluni imaluunniit taxassaannassanerluniluunniit aaliangertarpaa, ullulli tamaasa taxarniartarpoq aamma aalisariarniartarluni. Ullaakkut taxaqaartarpoq taavalu ullaakkut arfineq pingasup-qulaaluap missaani aalisariartarpoq immaqa nalunaaquttap akunnerini 3- imaluunniit 5-ni. Unnukkut taxaraa-gami isikkarnup - unnuap qeqqata missaani uninnerusarpoq.

Ernernilu attaveqaataat ajunngilaq. Ernera pisup nalaani angerlarsimaffiani najungaqarmat ilaatigut kaasarfimmiusaanik tunisarpaa. Qamuteqarami ilaatigut aamma atortussanut pisiniutissaanik tunisarpaa. Qimusserneq ilaqutariinni soqutigisarivaat. Ernera tamatuma nalaaani sulisanngilaq, ilaan-nili aalisqaatigisarpaa.

Taakku aningaasat 13.000 korunit taxanik angalaaranit isertitaaneersuupput. Nassuiaanikummat aningaasaannaat millionit affai sinnerlugit siniffiup ikerani toqqortat nassaarineqanngittut aammalu sooq akiligassaqarnerarluni akiliisarsimannginnersoq eqqumiiginarmat aperineqarluni akivoq, qarasaasiaminik ajutoornikuugami aallaqqaataaneqqinnissani pillugu katersuerujuunnarsimalluni, taamaattumik akiligassarpassuaminut akiliisinnaasimagaluarluni aamma qarasaasiamik nutaamik pi-sisinnaasimagaluarluni taamaasiorsimannngilaq.

#### Dansk:

Han vidste at der ville blive indsat 13.000 kr., fordi han selv bad sin søn om at indsætte dem. På det tidspunkt var han i Nuuk for at deltage i en konfirmation. Mens han var i Nuuk, fiskede han som bibeskæftigelse. Da han ikke kørte taxa mens han var i Nuuk, kom han til at mangle penge, og derfor bad han sin søn om at indsætte penge på sin konto.

Han siger, at det er normalt, at han har mange penge hjemme hos sig selv, det er mere en 100.000 kr., som ellers var beregnet til den restskat som han ellers skulle betale, han sagde også at han havde gemt over ½ million, derfor kunne han ikke helt præcist sige, hvor mange penge det drejede sig om. De 13.000,- kr. blev fundet i en skuffe i garderoben, men de penge der var gemt i sengens mellemrum, blev ikke fundet.

Han har arbejdet som selvstændig i flere år uden at betale skat, derfor har han været i stand til at spare penge sammen i 2008-2013. Digitalvægten med hashresterne tilhørte hans lillebror X1, som dengang røg, men han røg ikke selv. Der bliver ikke solgt hash fra hans bopæl. Hans lillebror X1 er fisker og det ser ud til, at han har glemt digitalvægten hjemme hos ham. Tiltalte vil ikke fortælle, hvad X1 har brugt vægten til, han har heller ikke set X1 benytte den.

De faste udgifter dengang bestod mest af udgifter til husleje og elregninger. Han har også en lille jolle. Adspurgt, hvor mange faste udgifter han havde dengang, svarede han ca. 12-14.000,- kr. Han var den eneste i familien, der havde indtægt. Hans månedlige indtægt var normalt på ca. 100.000 kr., hvoraf halvdelen blev afleveret til taxaejeren. På det tidspunkt i 2014 blev hans egen taxa lukket af Skattestyrelsen. Under hændelse i dette forhold var størrelsen på hans månedlige indtægt mellem 100.000 kr. og ½ million. Han betalte ikke skat, fordi taxaejeren betalte skat.

Når han havde kørt taxa, lavede de normalt afregning hver uge. Han printede indtægterne og sørgede for at aflevere pengene til ejeren, og beholdt selv resten. Da han sagde at han kun brugte kontakter dengang, blev han spurgt om han har haft andre indtægter, hvortil han svarede, at han kun havde ekstra indtægter fra sit fiskeri. Han kunne få op til 1.000 kr. om dagen, når han fiskede. Normalt var det vejrforholdene, der bestemte om han skulle fiske eller om han skulle køre taxa, men han forsøgte at køre taxa og fiske hver dag. Først kørte han taxa om morgenen, så tog han ud at fiske ved 8-9 tiden om morgenen og fiskede måske i 3-5 timer. Når han kørte taxa om aftenen, stoppede han normalt ved 11- eller midnatstid.

Sønnen og hans kontakt er stabilt. Under episoden i dette forhold boede hans søn hjemme og derfor gav han ham sommetider lommepenge. Da han har en slæde, gav han ham også penge til indkøb af materialer. Familien interesserede sig for hundeslædekørsel. Sønnen havde på det tidspunkt ingen arbejde, men sommetider fiskede han sammen med ham.

De 13.000 kr. stammer fra hans indtægter ved taxakørsel. Da han har forklaret, at over ½ million kroner i kontanter, som var gemt i sengens mellemrum, ikke blev fundet, blev han spurgt, hvorfor han ikke har betalt sin store gæld for dem, svarede han, at han gerne ville starte forfra og sparede

penge sammen til en ny computer, fordi hans computer var gået i stykker, så selvom han sagtens kunne betale sin store gæld og kunne købe en ny computer, havde han ikke gjort det.

[...]

U2 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 2:

Aningaasat uani pineqartut 17.250 korunit nammineq naluai, aamma inuit allat aningaasaataat atuumassuteqarfigisussaanginnamigit. Pisimasoq siullermi aningaasat 13.000 korunit tigugamigit taakku 17.250 korunit tassaneereerput, siornatigulli taakku takusimanerlugit naluai. Aningaasat pineqartut nammineq piginngilai. Naatsumik oqaatigalugu 13.000 korunit tigugamigit aningaaserivimmut ikivai. Sinneri kisinnagit uninngatippai, taamaattumik naluaa sinneruttut qanoq amerlatiginersut, naluaalu tassani najukkaminngaanniit hashimik tuniniaasoqartarnersoq.

Dansk:

De penge på 17.250 kr. som omtales her på, kender han ikke noget til, da han jo heller ikke kan have noget med andre folks penge. Da han modtog beløbet på 13.000,- kr. var de 17.250,-kr. der allerede, men han ved ikke om han tidligere har set dem. De omhandlende penge er ikke hans. Kort sagt, da han fik de 13.000,- kr., indsatte han dem i banken. Resten lod han ligge uoptalt, derfor ved han ikke hvor mange de resterende penge var, han ved heller ikke om der bliver solgt hash fra hans bopæl.

[...]

T1 har forklaret på dansk ad forhold 2:

De 17.250 kroner i kontanter er hans og disse stammer fra de penge, han ellers skulle betale til Skattevæsenet med, som han bare havde samlet sammen, men også fra taxakørslerne. Kun han viste noget om dem, sønnen T2 havde ikke noget kendskab til pengene. Disse var beregnet til privat brug og faste udgifter. Beløbet i forhold 1 og forhold 2 på i alt 30.250 kroner stammer fra hans indtægter fra taxakørslerne og fra de gemte på over 500.000 kr. i kontanter, som han havde taget fra. Typisk forbrug i udgifter om måneden var på ca. 20-25.000 kroner i udgifter, som til mad, betaling af regninger og benzin m.m.

Han havde gemt mange penge, og den lille bunke på 17.250 kr. i forhold 2 havde han fyldt op af de 500.000 kroner, som ikke kommer hashsalg.

[...]

U2 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 3:

Pisoq eqqaamavaa takugamiuk U5-ip P1 tillukkaa, taannalu ingerlaannaq uppippoq illuanut saalluni, taavalu bænkimut tussinnarluni nunamut nakkarpoq. U5-p saassuteqqinnialeraa U5 nammineq unitsippaa, qimaallutillu ingerlapput.

Nammineq aqqusinnermut qaninneruvoq, saassunneqartoq P1 imerniartarfimmut Nanuaqqamut qaninnerulaarluni taavalu U5 imminiit ungasinnerulaarluni, immaqa 3-4 meterit missaani ungasissuseqarlutik. Imerniartarfiup silataani inunnik allanik isiginnaartoqanngilaq.

P1 kinaasoq nalunngilaa, kisianni qanigisarinnngilaa. Unnuup ingerlanerani U5 imatut qanillisi-manngilaa aamma siornartigut akunnerminni oqqannikuunngillat, taamaallaat nalunngiinnarpaa siornatigut aleqaminut tillinniarsimasoq. U5 P1-ilu oqqannerat takuaa, kisianni naluaa qanoq imminnut oqaluunnersut. Tusarpaali U5-p P1 aperingaa tillitai sumiinersut, tamannalu sekundialunnguanik pivoq. P1 taama aperineqarami akinngilaq, qimaaniarsarigaluartoq U5-up P1 tilluppaa tassani P1 Nanuaqqamut isilersoq. P1 matup silataani uppippoq bænkimut niaqua toriarluni nunamut uppilluni. U5-p tikkuartuleraa nammineq U5 oqaluuppaa taamaasioqqunagu, ingerlallutillu.

U5 imigassartorsimavoq takusinnaavaalu imminermunit amaarnersoq, P1 aamma amaarpasippoq. Aperineqarluni pisup kingorna P1 naapissimanerlugu imaluunniit takusimanerlugu akivoq, ippasaani nammineq takusimallugu. Eqqaamanngilaa P1 sumik tillissimarnersoq. Pisoq pivoq Nanuaqqap

matulernerata nalaani, kisianni eqqaamangilaa taamani qassinngornerunersoq. U5-p P1 ataasiaanarlugu tilluppa. Nammineq P1s aaliageqqanngilaa, taamaattumik unnerluussut malillugu taama pisoqanngilaq, namminerimi P1 timaatigut attunngilaa.

Dansk:

Han husker episoden, hvor han husker at T5 gav F1 et knytnæveslag, denne drejede rundt og væltede med det samme, så landede han på bænken og faldt i jorden. Da T5 ville angribe ham igen, stoppede han T5, så flygtede de.

Han var tættest på vejen, F1 der blev angrebet, var lidt tættere på værtshuset Nanuaraq, og T5 var lidt længere væk fra ham selv, måske ca. 3-4 meter væk. Der var ikke andre mennesker ved værtshuset, der så til.

Han ved hvem F1 er, men er ikke tæt på ham. Han har ikke nærmet sig T5 i løbet af aftenen og de har heller ikke skændtes før, man ved bare, at han har lavet indbrud hjemme hos hans storesøster. T5 og F1 skændtes, men han ved ikke, hvad de talte om. Han ved dog at T5 spurgte F1, hvor han har gemt sine tyvekoster, det skete i løbet af få sekunder. Da F1 blev spurgt om dette, svarede han ikke, da han prøvede at flygte, gav T5 F1 et knytnæveslag, idet F1 ville gå ind til Nanuaraq. F1 faldt uden for døren, hans hoved ramte bænken og faldt på jorden. Da T5 begyndte at pege på ham, sagde han til T5 at han ikke skulle gøre det, også gik de.

T5 havde drukket alkohol og han kunne se, at han var mere fuld end ham selv, F1 virkede også fuld. Adspurgt om han siden har mødt eller set F1, svarede han at havde set ham i forgårs. Han husker ikke, hvad F1 havde stjålet. Episoden skete lige før Nanuaraq lukkede, han husker ikke hvilken ugedag det var. T5 slog kun F1 én gang. Han holdt ikke F1 fast, derfor skete det ikke, som det står i anklageskriftet, fordi han ikke rørte F1 fysisk.

[...]

U5 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 3:

Pisimasumut eqqaamasakippoq taamani imernikuugami, eqqaamavaali imerniartarfimmi Tulugaq-mi imerluni, tassanngaannit eqqaamasaaruppoq. P1 kinaasoq nalunngilaa, qanigisarinnigilaali. Tusartakaminik kammalaatiminiit nalunngilaa P1 qanoq ittuusoq, mikinerullutik taanna inersimasuusoq tusartarnikuugamiuk meeqqanik ikiarooritsiniartarsimasoq, taamaattumik malersortarsimagaluarpaat taannali qimaasarsimalluni.

U2-ip nassuiaaneratul namminerooq U5 aperisimagini tillitai sumiinersut, taannartaa eqqaamangilaa, sulili imernani tusarsimavaa P1 tillinnikuusimasoq. Unnuk taanna taamatut tusanngilaa, siusinnerusukkut ulloq alla tamanna tusarsimavaa.

P1-ilu sionratigut akunnerminni aaqqiangiinnngissuteqannikuunngillat. Pisup kingorna biileqattaarlutik tusarpaa qanoq pisoqarsimanera, eqqaamangilaali nammineq taakku pisimasut. Aqanguani asani ippingisimanngilaa, unnullu taanna P1 takusimanerlugu eqqaamangilaa.

Dansk:

Han husker meget lidt fra episoden, da han havde drukket, han husker dog, at han drak på værtshuset Tulugaq, men kan han ikke huske noget derfra. Han ved hvem F1 er, men er ikke tæt på ham. Ud fra det han hører fra sine venner, ved han hvordan F1 er, idet han har hørt, at han som voksen plejede at få børn til at ryge hash, derfor plejede de ellers at følge efter ham, men han flygtede fra dem.

Efter hvad T2 forklarede, havde han spurgt T5 hvor han havde gemt sine tyvekoster, dette husker han dog ikke, før han begyndte at drikke, havde han hørt at F1 havde stjålet noget. Den aften hørte han ikke om dette, han havde tidligere hørt om det en anden dag.

Han og F1 har ikke tidligere haft uoverensstemmelser. Efter episoden, mens de kørte rundt i bil, hørte han hvad der var sket, men han husker ikke selv disse hændelser. Han havde ikke mærket noget ved sine hænder næste dag, og husker heller ikke hvordan han havde mødt F1 den aften.

U2 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 4:

Aperineqarluni pisoq eqqaamanerlugu akivoq, nalullugu suna pillugu taama isiortoqarsimanersoq, eqqaamavaali P2 ajallugu qisummullu aportoq. Tamatuma nalaani allanik inunnik najuuttoqanngilaq, kisianni paasivaa P2-p anaanaanut nammineq sianersimalluni taamaattoqarsimasorooq.

Taamani P2-lu imersimapput. Pisoq sioqqullugu naluaa susoqarsimanersoq, kisianni aqanguani eqqaavaa P2 ajassimallugu, tillussimanerluguli eqqaamanngilaa. Taamani P2-lu akunnerminni ajoqattaartarsimapput, taamaakkaagamik P2-p saassuttarsimavaa. Siornatigut akunnerminni persuttaanermik kingunilimmik pisoqartarsimanngilaq, immannak paaneq ajorput, kisianni oqqatileragaamik P2-p saassuttarsimavaa.

Unnuk taanna suna oqqassutigisimanerlugu aperineqarluni akivoq, immaqa imminnut qattussimasallutik, nammineq pisut puigorniapallaannartarlugit. Qimaqqallutik immaqa nammineq sangian-nikuusimavoq, aamma P2 ningarnikuuvoq. Oqannertik sumut tunnganersoq eqqaamanngilaa. Inuunerloqatigiinnerup kinguneranik tamakku pisarsimapput.

Pisup kingorna P2 qanga takoqqinnerlugu eqqaamanngilaa, aamma eqqaamanngilaa P2 takoqqikka-miuk kinaa qanoq isikkoqarnersoq.

Dansk:

Adspurgt om han husker episoden, svarede han at ikke kender grunden til det, der skete, han husker dog at han skubbede F2, og at hun stødte ind i et stykke træ. På det tidspunkt var der ikke andre mennesker til stede, men har erfaret, at han selv ringede til F2s mor og fortalte om hvad der var sket. Dengang drak han og F2. Han ved ikke, hvad der var sket før episoden, men huskede næste dag, at han havde skubbet F2, man husker ikke om han har givet hende et knytnæveslag. Dengang plejede han og F2 at skændes, når det skete, angreb F2 ham. Tidligere skete der ikke noget, som endte med vold, de sloges ikke, men når de skændtes, angreb F2 ham.

Adspurgt hvad de skændtes om den aften, svarede han, at de måske havde været trætte af hinanden, og at han derfor forsøgte at glemme tingene med det samme. Måske havde han været jaloux, mens de var fra hinanden, F2 havde også været jaloux. Han ved ikke, hvad deres skænderi handlede om. Det var på grund af problemer i deres samliv, disse skete.

Han kan ikke huske, hvornår han så F2 efter episoden, han husker heller ikke, hvordan F2s ansigt så ud, da han så hende igen.

[...]

U2 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 5:

Pisumik eqqaamasaqanngilaq susoqarsimaneranillu aamma eqqaamasaqanngilaq, iterpoq Politeqarfimmiilluni. Taamani P2 arnaatiginerlugu aamma najungaqatiginerlugu naluaa. Marluullutik meraqarput. Aperineqarluni naliginnaasumik taakkunaniittarnerluni akiinnarpoq qimajaarnikuullutik. Pisoqarfik Pujooriarfik [...] P2-p anaanaata najungarivaa.

Dansk:

Han husker ikke noget fra episoden og husker heller ikke hvad der skete, han vågnede på politistationen. Han ved ikke om han var kæreste med F2 på det tidspunkt eller om han boede sammen med hende. Det har barn sammen. Adspurgt om han plejer at opholde sig hos dem, svarede han, at de gik tidligt fra hinanden. Gerningstedet Pujooriarfik [...] er F2s mors bopæl.

[...9

U3 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 6:

U1 angutaatiginikunngilaa. Anigaasat 80.000 koruunit U1-ip pigisarivai, peqquneqarnini malillugu sapaammi Wille Brandts vej [...] -mut aavai. Matuersaat dunkip ataanut ilineqarsimasoq tigusinnarlugu Wille Brandtsvej [...] inoqanngittoq iserpoq aningaasallu sinittarfimmiittut tigullugit. Taama oqarmat politiinit killisiorneqarami nassuiaatigisimasaa sanilliunneqarpoq, ilanngussaq C-1-1-miittoq, quppernerup aappaani immikkoortup kingulliup aappaani ima allaqqasoq:

”Sisimanngormat imaluunniit tallimanngormat unnerluutigineqartoq U1-ip inaanukarpoq. Aningaasat U1-ip erneranit, U2-imit tiguai. Tassani aningaasat poorsimasut, pisattamini nassaarineqartut, tunniunneqarput.”

Unnerluutigineqartoq taamatut nassuiaassimanninnerarpoq, imaassimagami ernerata suliarisussaa-simagaluarpai, Sisimiunullu ernerata aallartussaariarami ernerata aggiullugit tunniuttussaagaluararmigit, kisianni ernerata aallarsimammatt nammineq aaginnarpai. Politiinut nassuiaataa allanngorlugu allanneqarsimassooq, taanna atuarsimallugulu atsiorsimavaa. Unnerluutigineqartup eqqaamangilaa atuarsimanerlugu, taamani sakkortuumik misigisimagami una suliaq pillugu, kisianni atsiorlugu eqqaamavaa. Aningaasat suminngaanneernersut naluai aamma aningaasat illup iluani sumiinnersut naluai. U1-imut sianerami sumiinnersut paasivai, aamma naluaa sumut attuumassuteqarnersut namminerlu pissarsissutigisimangilai. Taama oqarmat uppernarsaatitut saqqummiunneqartuni SMS-kut allassimasut malillugit ilaatigut 15%-mik pissarsisussaalluni oqarsimanagera sanilliunneqarmat oqarpoq, ullut sisamat sioqqullugit piunaffigineqarami taanna tunuliaqutarisimallugu.

U1 siullermik ilisarisimaleqqaaramiuk atia nalusimavaa, kisianni upperisimavaa marlunnik taxateqarnerarmat Nuummilu neriniartarfuteqarnerarmat. 2017-mi p skeferiartussaallutik ernini aasin-narlugu U1-imut ilaallutik taxaramik U1-ip oqarfigimmani tukkusinnaasut, taamaaliortup.

DVD-mik atorniareerluni meeqqallu innartissinnarlugit sofami issiilluni U1 siumoorpaa aningaani-amerlasuunik passussisoq, sunaaffa kisitsisoq. Eqqarsarsimagaluarpoq soormi aningaaserivimmu-ut aningaasat ikineqarsimangillat imaluunniit aningaasat kontomiinngillat, taamaattumik eqqar-sarsimavoq arlaannik pisoqarsimasoq. Allaqatigiikkamik uppernarsaatigineqartuni allaqqagami U1 oqarsimasoq "takoreerparma taamaaliortuga", taanna qanoq isumaqarnersoq aperineqarami akivoq, taamaassimasoq. Tallimanngornermi tukkugami iserami nakeriallappoq taamaattoqartoq paasiga-miuk, soorlu ilaatigut U1 tulluussimaartut isikkoqarpoq taama amerlatigisunik ooriuteqarluni. An- nilaangasimavoq eqqarsarsimagaluarlunilu meeqqat sinittut allaat annikkusulerlugit, kisianni isigin-naaginnarpog. U1 nerisarfimmiik iggavimmuut nikittarluni ingerlasarpoq. Nammineq pujortariarluni iggavimmi suliaqartoq takuaa, tassani misigivoq soorlu nammineq suleqataalersimalluni.

U1 oqarfigivaa meeqqat sininngittuuppata angerlarusuummerluni. Tassani U1-ip kiinaa allannortoq malugivaa, allaat silaannaq nillertilluni. U1 allarujussuarmik oqaluttualerpoq, ilumoortuunerarlugu 300.000 koruninik tunniussinngittoornikoq Danmarkimi suleqataasa ajunngisaarfigisimagaat tikisin-niarlugu, Kalaallillu Nunaannut eqquppagit akiligassaarutissasoq. Taanna Danmarkimut tikimmat tunniussinngittoormallu orpipassuaateriarlugu allatorujuk pineqarpoq aallaaneqarluni. Taamatut U1 oqaluttuarsinnarluni issani ammukarteriarlugit ima oqarfigisimavaa: "Oqaatiginnittoq aamma taama pineqartarpoq." Taava aqanguani ullaakkut anipput, taannalu oqaluttuaq uteqqinneqarluni. Tama-tuma kingorna tamanna niaqormiorisimavaa. Nammineq allamik suliaqarpoq, U1-ilu allamik sulia-qarpoq nammineq peqataaffigerusunngisaminik. Tamatuma kingorna qaammatit marluk imminnut tusarsimangillat. Aningaasat suminngaanneernersut paasisimangilaa, aamma taakku aningaasat pillugit oqaluuserisimangilaat. Taama oqarmat politiinik killisiorneqarami nassuiaatigisimasaa sa-nilliunneqarpoq, ilanngussaq C-1-3-mi quppernerit sisamaanni immikkoortoq aappaanni ima al-laqqasoq:

"Killisiugaq iluaalluilerpoq filmimillu attartorniarluni ammukarluni. Killisiugaq uteqqimmat, U1 ner-rivimmini aningaasarpasuarnik kisitsivoq. Killisiukkap aperimmani, ima nipeqartumik akisimavoq "Aali unnummi ataasiinnarmi 100.000-nnappunga".

Taanna nassuiaassimanini ilumoornearpaa taama oqarsimagami.

Aamma immikkoortut pingajuat sanilliunneqarpoq:

"Killisiugaq aperineqarami uppernarsaavoq, 100.000 kr.-it tassaniilluarsinnaasimavut. Aningaasarpas-suuppummi, killisiugarlu isumaqarpoq taanna takoqusaarsimasoq soorlulusooq suliarisartakkaminik ka-lerrinniarlugu. Aningaasat hashimik tuniniaanermingaanersuuppup. Qanoq tamakku suliarisarnera-killisiukkap naluaa. Killisiugaq annilaarsimasorujussuavoq, oqarsimallunilu qitornani sininngitsuuppata angerlaqatigerusukkaluarlugit."

Unnerluugitigineqartoq taama nassuiaannngikkaluarpoq. U1 hashimik tuniniaasooq takusimangilaa, inunnilli hashimik tuniniaasooqarneranik iserlutik aperisunik takusarsimavoq. Nammineq ilinnia-rtuugami allamik silarsuaqarsimangilaq, aamma U1-ip silarsuaa akuleruffigerusussimangilaa. Kingorna U1-ip oqarfigisimavaa pingaarnertullugit taamaattoqaaqqinnaviannngittorlu oqarluni. Kisia-nni U1 tamakkulerisarsimavoq, iseqattaartoqartarmallu neriussimavoq taamaattoqarunaassasoq. Taamaattoq hashimik takunikuunngilaq. Taama oqarmat politiinut nassuiaatigisimasaa sanilliun-neqarpoq, ilanngussaq C-1-3-mi quppernerup tallimaanni immikkoortut aappaanni ima allaqqasoq:

”U1-ip eqqusseriaatsini pillugit killisiugaq tatigalugu oqaluttuuppaa. Timmisartukkut angalanermi mianerisassanik nassuiaappaa qanorlu anngiortumik eqqunneqartarnersut toqqorneqartarnersullu. Pinnguaatit bachgammon saqqummerpai ammarlugillu. Ammaraanni allatulli pinnguaatit backgammonit ut isikkoqarput, ilupaqutaali kivillugu ammarneqarmat, pinnguaatip ataani hash toqqorneqarsimavoq. Killisiukkap naluaa hash qanoq annertutigisooq pinnguaammi toqqortarineqarnersooq. Hash-imineq nusiilaarlugu takutippaa. Aperineqarami killisiugaq nassuiaavoq iliuitsimigut tatiginninnini takutinniaraa imminullu takutinniarluni.”

Taanna naasuaatigisimasani atuarneqarmat unnerluutigineqartup eqqaalerpaa taamatut nassuiaasimalluni, tassa hashi kulumpa takunikuuaa, kisianni naluaa qanoq angitiginersooq, aamma naluaa taanna poorisaa backgammon ulikkaaqqarnersooq. Aningaasat kiap poortorsimanerai naluaa, taakku poortugaareerput.

Taamani ulloq taanna angalasussaalluni nalorsarsimavoq annilaagasorjuullunilu. U1-ip taamani aperimmani qanoq akissanerlugu nalusimavaa. U1 oqarfifiguniuk annilaanganerarluni taava U1 at-taveeruttarpoq, sianeraluaraagamilu tingussanagu, imatut paasinarluni akuersinngittutut nammineq pissusilersortartutut illuni.

Aningaasat pineqartut ilumut 80.000 koruniunersut takunngilai, imaassinnaavoq annerusut. Taamani DVD-mik atorniariarluni sofamut innarluni filmerami U1 aningaasanik suliaqarmat malinnaaffiginngilaa. SMS-kut allaqatigiikkamik allaqqasooq: ”*Lykkes det altid for jer når I gør det*” pillugu qanoq isumaqarnersooq aperineqarami akivoq, annilaagasimalluni tassani silarsuarmiinnngisaannarami.

Massakut ilinniartuugami uddannelsesstøtteminit inuussuteqarpoq. Aperineqarluni U1-imit aningaasanik tunineqarsimanerluni angerpoq. Påskeferiap kingorna U1 takoqqikkusussimannngilaa. Påskeferia sioqqullugu taleroq U1-p panimi GU-mi naammassinnaanut atugassaa qerititsiviani uninngasimavoq. Ilulissiarniarlutik qaammammusinissani utaqqitillugu angerlarsimasimavoq, taamani atuarfimmini peqanngippallaarnini pissutigalugu ernini ataataanukartissimavaa, namminerlu paninilu angerlarsimasimapput. Panini meeqqanukaassinnarlugu qiarsuaarsimavoq, sunaaffa tamatumaa nalaani U1 eqqaaniilluni taleroq aallugu iserpoq. Iserami sunerarlugu ajunnginnersooq aperimmani oqaloqatigiipput. Taava U1-ip Ilulissiarnissanut akiliuppaa missiliorlugulu 6.000,- korunik Ilulissiniissutissaanik tunillugu.

80.000,- koruunit pineqartut saniatigut U1-imi aningaasanik angisuunik allanik takusimanersooq aperineqarami akivoq, 100.000,- korunik allanik takunikuulluni taakku 80.000,- koruunit saniatigut. Politiinut nassuiaatigisimasaa sanilliunneqarpoq, ilanngussaq C-1-3-mi quppernerit tallimaanni immikkoortoq kingullermi ima allaqqasooq:

”Killisiugaq 80.000 kr.-t 15 %-iinik piumasimavoq. Una pinerullugu killisiugaq atornerlugaasutut misigerusunnginnami aamma sunulluunniit pileritsaatsinniarneqarsinnaannginnini takutinniarlugu.”

Taamatut nassuiaasimanini unnerluutigineqartup iluoornerarpaa pingitsaalisasutut misigaluni. SMS-kut messengerikkullu allaqatigiinnerni U1 angernikuunngilaa, piffissamili tassani U1-ip apersortaarsimavaa akuereqqusutut ilaatigut pissuseqarluni. Tassani takuneqarsinnaavoq U1-ip qulakkeeqqagaani. Nalunngikkaluarppaa tamanna inatsisinik unioqqutitsinerusooq, aningaasalli suminnngaanneernersut naluinnarpaa. 100.000,- koruunit inimi takugamigit qaammatit pingasut qaangiunmata 80.000,- koruunit angallappai.

U1 siullermik ilisarisimaleqqaaramiuk GU-mi najungaqqarpoq U1-ilu GU-p eqqaani najungaqqarluni. Ernermi meeqqerivia ungasimmat taxatarsimapput, tassani U1 ilaatigut taxasarfigisarsimavaa. Tassani takoqqaataleramiuk U1 ittoornanngittutut oqaluukkuminartutullu ilikkarpaa. Aallaqqaammut atia nalusimavaa. Ilaatigut U1-ip inussiarnisaarfigisarsimavaa ilinniartuinnaanerarlugu kisimiittuummallu 40,- koruuniinnarnik akiliisittarlugu. U1 angutaatiginikuunngilaa takuinnartarpaa. Aallaqqaammut imminni meeqqat innaraagasa U1 pulaartorisarpaa. Naluaa tamatumaa nalaani U1 qanoq inuuneqarnersooq. Piffissap ingerlanerani meeqqat aariarlugit angerlarnatik U1-imut pulaarsimapput. Tamatumaa kingorna pingasut-tallimariarlutik ukiup affaata ukiullu ataatsip ingerlanerani takusarput. Ukiup ataatsip affaatalu akornanni Aasianneereernermi kingorna qaammatit qulaaluat-qulit qaangiuttut U1 Nuummi qanimut ilisarisimalerpaa. Oqarnikuunngilaq aappariillutik, kisianni Kangerlusuarmi tingusaanissami tungaanut ullut qulit sioqqullugit oqarasuaatikkut oqaluuttariarlutik facebookkimi imminnut aappariittutut inissikkaluarput.

Qaammatit qulaaluat-qulit sioqqullugit tingusaanissani sioqqullugu U1-ip feriatiginiartarsimagaluarpa, namminerli itigartittarsimavaa. Páskeferiap kingorna aamma Danmarkimukaqatigiumagaluarmani tassani aamma itigartippaa, kisianni páskeferiami U1-ip Ilulissiaammatik taleqqup tunniunrata kingorna, U1-ilu oqarasuaatikkut tusaqqittaleramik U1-ip aperimmani massakut ilaginerusuneraani, tassani eqqarsalersimavoq soq naggaartuaannarnerluni, taamaammat aattaat augustimi atualertussaariaami juulip 21-ni akuersivoq, billettisineqarporlu.

Ullut sisamat sioqqullugit U1-ip aperivaa nassarsinnaanersoq. Allaqatigiikkamik ilaatigut tuluttut allaqqasoq: "ooh noo, do not do this to me" pillugu oqarpoq, taanna sioqqullugu páskeferiap kingorna U1-ip ernini Wille Brandtsvej-mi allamut nuunnerarsimavaa, erninilu tassanngaanniit tuniniaasillugu. Tamanna pillugu U1 oqarfigisimavaa erna pikkoriffeqarmat taamatut atoqqunagu. U1 akisimavoq nammineq 14-nik ukioqalernerminiilli tuniniaasalereernikuulluni. Nammineq annilaangasimavoq misigisimalluni toqqaannangikkaluartumik soorasarneqartutut.

Aningaasat 80.000,- koruunit oqarasuaatikkut oqaluukkamik eqqaaneqannguatsiarput, kisianni nammineq takunikuunngilai taakku aangamigit poortoqqareermata, aamma ammannnginnamigit takunngilai qanoq imaqarnersut.

Tingusaagami panini ilagigamiuk pisup iluani assut annilaangasimavoq, misigisimalluni namminiunani taamatut iliortoq, tingusaagamili paasivaa ilumut nammineq timini taamaaliortoq, taamaamaat chokkeqqasimavoq, allaat qamuuna tatamittarluni paninnimut annerusumik annertoqutaasari-aqarluni. Politiit taamani qimmerujussuaqarput, allaallu politiinik soqutigineqanngittutut misigisimavoq pinerluttuusutut isigineqarami, taamaattumik politeeq oqarfigisimavai Hollywoodstilmik pissusilersortut, naammassiniagassaqartutut misigaluni meeqqani annaanniarunigit.

Apersorneqarami qallunaatut kallaallisulluunniit apersorneqarnerluni eqqaamanngilaa, kisianni pingasoriarluni apersorneqarsimavoq. Atsiorsimasaminik atuaqqaarsimanerluni aperineqarami akivoq, oqaluunnerani politiit ingerlaannaq allattarput sumniinnerlunilu nammineq nalullugu. Politiit aperisaraluarput illersuisoqarniarnersoq, qallunaatoornerusoq politiit aperisarlutik. Tassani akiuisimavoq aperigaangasa, allataallu atuarnagit tatigigamigit atsiunnarsimavoq. Taava Politeeqarfiliarpoq kuffert nassarlugu panini tasiolugu inunnik ulikkaartoq. Nalunaaquttap akunnerini marlunni affarmilu Politeeqarfimmiissinnarlutik uninngapput, taava Inunnik Isumaginnittoqarfimmiit pania aaneqarpoq. Sivisuumik apersorniarsimagaluarpaat nammineq qiaannaavissimavoq, allaat oqalussinnaanani anartarfimmut meriariartorsimavoq, ulluni marlunni sinissimannngilaaq ullunilu arlalinni nerisimanani. Panini takoqqippaa Inunnik Isumaginnittoqarfimmi oqaluqatigineqarami, tassani ikiortissarsioraluarpoq. Una suliaq aallaavigalugu ikiaroorntulerisimasutut sullinneqartutut inissisimavoq.

Eqqaalersimavaa utimut billetteqarluni, taamaattumik hotelimi unnuivoq, taavalu Kangerlussuarmiik Ilulissiarlutik. Paniata mobilia namminerlu mobilia politiinik tinguneqarput. Ilulissanut pingamik Kangerlussuarmi nalunngisani aqutigalugu anini sianerfigisimavaa qanorlu inissisimalluni nassuiaallugu. Aqanguani Ilulissanut pingami suna tamaat oqaluttuaralugu tunniussuuppaa, namminerlu Politeeqarfimmut orninguttarluni ikuuksukkami. Politiinik killisiorneqarami nassuiaatigisimasaa, ilanngussaq C-1-2-mi qupperneq siullermi immikkoortoq kingullermiittoq sanillunneqarpoq ima allaqqasoq:

"Taassuma nalunaarutigaa, ippassaq tigusarinnermi killisiugaanermi oqarsimalluni aningaasat qassiunersut nalullugit, tamannalu eqqortuusimannngilaaq.

Tassami sisamanngornikkut U1-imit paasitinneqarsimavoq 80.000 kr.-it puussiamiittut."

Taama nassuiaasimanini pillugu unnerluutigineqartoq oqarpoq, taamani tigusagami chokkeqqasimalluni, aallaqqaammullu oqarsimagaluarpoq aningaasat qassiunersut nalullugit. Unnuaq naallugu pisoq eqqarsaatigisimavaa, tigusagamilu tupaqqanermut suna tamaat akisaqattaaginnarsimavaa. Qassiunersut naluneraramigit assorujuk niaqorluutigisimavaa, uffa 80.000,- koruuniusut paasitinneqarsimalluni. Taamaammat Ilulissanut pingami Politeeqarfiliarpoq aqqequllugulu taamatut oqarsimanini, tassami nalunnginnamigit 80.000,- koruuniusut. Ilumulli 80.000,- koruuniunersut naluai uppernarsaatissaqanngilnami, imaassinnaavoq amerlanerusut allaanerusulluunniit.

Illersuisuata ilanngussaq C-1-2-mi quppernermi siullermi immikkoortoq aappaani allaqqasoq atuarpa, apersorneqartoq amaangittutut eqqissisimasutut aammalu apersorneqarsinnaasutut nalilernerqarsimasooq arlaleriarlunilu qiasarsimasooq.



Dansk:

Hun har ikke været kæreste med T1. T1 ejede kontantbeløbet på 80.000 kr., hun hentede dem på Wille Brandts vej [...], som hun havde fået besked på. Efter at have taget nøglen, som lå under dunken, gik hun ind i Wille Brandtsvej [...], som var mennesketomt, og tog pengene i soveværelset. Da hun sagde dette, blev hun foreholdt sin forklaring under afhøring af politiet, bilag C-1-1, side to, næstsidste afsnit, hvor der står:

”Sigtede tog til T1 bopæl i torsdag eller i fredags. Hvor hun fik udleveret pengene af T1s søn, T2. Her fik hun udleveret pengene ti en post, som blev fundet i hendes bagage.”

Tiltalte sagde, at hun ikke har forklaret sådan, fordi det ellers var sønnen, der skulle udføre det ved at komme med pengene og aflevere dem, men da sønnen skulle rejse til Sisimiut, og var rejst, måtte hun hente dem. Politiet måtte have ændret forklaringen, da den skulle skrives, som hun har læst og underskrevet. Tiltalte husker ikke, om hun har underskrevet den, fordi det havde været en stærk oplevelse for hende, men hun husker at hun underskrev den. Hun ved ikke, hvor pengene stammer fra og hun ved heller ikke, hvor i huset de var. Da hun ringede til T1, fandt hun ud af, hvor de lå, hun ved heller ikke, hvor de stammede fra og fik heller ikke noget for det. Da hun sagde dette, blev dokumentationen fremvist, hvor der i et SMS stod at hun ville få 15 %, til det sagde hun, at da hun 4 dage før blev bedt om dette, havde hun brugt det som baggrund.

Da hun lærte T1 at kende, vidste hun ikke, hvad han hedder, men hun troede på ham, da han sagde, at han ejede to taxaer og en restaurant i Nuuk. I 2017 før de skulle på påskeferie, hentede hun sin søn og blev kørt i taxa af T1, som sagde, at de kunne overnatte hos ham, hvilket de gjorde.

Efter at have lejet video og lagt børnene i seng, satte hun sig på sofaen, da hun så, at T1 rodede med nogle penge, det viste sig, at han talte penge. Hun tænkte, hvorfor pengene ikke var indsat i banken eller hvorfor de ikke var på kontoen, derfor tænkte hun, at der måtte være sket noget. I den dokumenterede korrespondance står der, at T1 havde sagt ”du så det jeg gjorde”, adspurgt om hendes mening, svarede hun, det måtte have været sådan. Om fredagen da hun overnattede der, blev hun betænkelig, da hun fandt ud af at det var tilfældet, så virkede T1 på en eller anden måde stolt over at have så mange penge. Hun blev ængstelig og tænkte endda på om tage de sovende børn med ud, men sad blot og så på. T1 gik frem og tilbage mellem spisestuen og køkkenet. Da hun skulle ud for at ryge, så hun, at han lavede noget i køkkenet, der følte hun at hun var involveret i noget.

Hun sagde til T1, hun gerne ville hjem, hvis børnene ikke sov. Der mærkede hun, at der skete en ændring i T1 ansigtsudtryk, selv stemningen blev kold. T1 begyndte at fortælle om noget helt andet, og sagde at det var sandt, at én som ikke havde afleveret 300.000 kr. i Danmark, og at hans samarbejdspartnere ville gøre noget godt for ham, ved at lade ham komme, hvis han bragte dem til Grønland, ville han ikke længere skyldte dem noget. Da han kom til Danmark, fik han en helt anden behandling, han blev bragt til skoven og blev skudt. Efter at T1 havde fortalt dette, skubbete han brillerne ned og sagde til hende: ”Sådan kan man også behandle dem, der sladrer.” Næste dag gik de, og historien blev gentaget. Siden har hun båret på dette i sit hoved. Hun har selv en opgave, og T1 har en anden opgave, som hun ikke selv vil deltage i. Derefter havde de ikke hørt til hinanden i to måneder. Hun fandt ikke ud af, hvor pengene stammede fra, og de har ikke talt sammen om de penge. Hun blev foreholdt sin forklaring til politiet under afhøringen, bilag C-1-3, side 4, andet afsnit, hvor der står:

”Afhørte følte sig dårlig tilpas og gik ned for at leje en film. Da afh kom tilbage sad T1 med en meget stort kontantbeløb på sit bord og talte op. Afh konfronterede ham, og han havde svaret noget lign ” Det er over 100.000 lavet på én aften”.

Hun bekræfter at have sagt under afhøringen.

Også 3. afsnit blev foreholdt:

”Adspurgt, bekræftede afhørte, at der sagtens kunne have ligget 100.000 kr. Det var et stort beløb og afh var af opfattelsen, at han ville vise sig overfor hende og ligesom indivi hende i sin forretning. Pengene var efter salg af hash. Hvordan han lavede forretningen vidste afhørte ikke. Afh var blevet meget nervøs og havde sagt, at hun ville tag hjem med sine børn, hvis de ikke sov.”

Tiltalte har ellers ikke forklaret sådan. Hun har ikke set T1 sælge hash, men har set folk komme ind og spørge om der blev solgt hash. Da hun er studerende, var hendes verden et helt andet sted, og ville ikke inddrages i T1s verden. Derefter havde T1 sagt, at de var vigtigere for ham og at det ikke ville

gentage sig. Men T1 havde beskæftiget sig med dette, og da folk kom og gik, håbede hun at det ville ophøre. Hun har dog ikke set hash. Da hun sagde det, blev hendes forklaring til politiet foreholdt, C-1-3, side 5 2. afsnit, hvor der står:

”T1 betroede sig videre omkring sine indsmulgningsmåde til afhørte. Han forklarede om forbehold ved flyrejser og hvorledes det skulle smugles og skjules. Han tog et backgammonspil frem og åbnede det op. Åbnet lignede spillet et hvilket som helst backgammon spil, men da han løftede beklædningen op kunne afhørte set, at der var skjult hash bag selve spillebrættet. Afhørte ved ikke, hvor meget hash, der lå gemt i spillet. Han viste lige en synlig klump der stak frem. Adspurgt, forklarede afhørte, at hun opfattede hans handling som en form for tillid og for at vise sig frem.”

Da hendes forklaring blev læst op, kom hun i tanker om, at hun havde afgivet en sådan forklaring, det var at hun havde set en klump hash, men vidste ikke, hvor stor den var, og vidste heller ikke om emballagen, hvor backgammonspillet var fyldt. Hun ved ikke hvem der havde pakket pengene, de var allerede pakket.

Den dag hvor hun skulle rejse, var hun i tvivl og var meget bange. Dengang T1 spurgte hende, vidste hun ikke, hvad hun skulle svare. Når hun fortalte T1 at hun var bange, lukkede T1 for kontakten, og tog ikke mobilen, når hun ringede, og hun opfattede det sådan, at han ikke havde accepteret hendes væremåde.

Hun så ikke om pengene virkelig var på 80.000 kr., beløbet kan have været større. Efter at have lejet DVD, lå hun på sofaen og så film, så hun fulgte ikke med T1 der sad og ordnede penge. Da de skrev sammen på SMS, var der skrevet: ”Lykkes det altid for jer når I gør det” da hun blev spurgt, hvad der menes med det, svarede hun at hun var bange, fordi hun aldrig havde været involveret i sådan en verden.

Hun er studerende nu og lever af sin uddannelsesstøtte. Da hun blev spurgt om hun havde fået penge fra T1, sagde hun ja. Hun har ikke gæstet T1 efter påskeferien. Før påskeferien, havde hun opbevaret en hvalluffe i sin fryser, som skulle bruges, når T1s datter blev færdig med GU. Før deres rejse til Ilulissat, var hun hjemme, mens hun ventede på sin månedsudbetaling, dengang var hun ikke rask og derfor havde hun bragt sin søn til hans far og hun var hjemme sammen med sin datter. Efter at have afleveret sin datter i daginstitution, græd hun meget, det viste sig at T1 var i nærheden for at hente hvalluffen. Da han kom ind, spurgte han hende om hun havde det godt og de talte sammen. Så købte T1 en billet til hende til Ilulissat og gav hende 6.000 kr., som hun kunne bruge i Ilulissat.

Adspurgt om hun har set andre penge end de 80.000,- kr. hos T1, svarede hun, at hun ud over de 80.000,- kr., har set 100.000,- kr.

Hendes forklaring til politiet blev foreholdt, bilag C-1-3, side 5 sidste afsnit, hvor der står:

”Afhørte havde krævet at få 15% af de 80.000 kr. Mest fordi afhørte ikke ville føle sig udnyttet og som én, der kunne lokkes til hvad som helst.”

Tiltalte sagde, at det er rigtigt, at hun har forklaret sådan, og følte at hun blev tvunget. Hun har ikke sagt ja til T1, når de skrev sammen på SMS og messenger, men i den periode har T1 spurgt hende og opført sig som om, han bad hende om at sige ja. Her kan det ses at T1 var sikker på, at hun ville gøre det. Hun vidste godt, at det var en lovovertrædelse, men vidste stadig ikke hvor pengene stammede fra. 2 måneder efter at hun havde set de 100.000,- kr., rejste hun med 80.000,- kr.

I begyndelsen af sit bekendtskab med T1, boede hun i GU og T1 boede i nærheden af GU. Da hendes søns daginstitution lå langt væk, kørte de i taxa, så hun kørte taxa blandt andet med T1. Når hun i begyndelsen så T1, lærte hun ham at kende som én, man ikke skal være genert overfor og som var nem at tale med. I begyndelsen kendte hun ikke hans navn. T1 udviste hende venlighed og blandt andet fik hende til at betale 40,-kr. med henvisning til at hun var studerende og enlig. I begyndelsen havde hun besøg af T1, når børnene var lagt i seng. På det tidspunkt vidste hun ikke, hvilket liv T1 levede. På et tidspunkt besøgte de T1 uden først at komme hjem, efter at børnene var afhentet. Derefter sås de 3-5 gange i løbet af et halvt til et helt år. Mellem et og halv andet år efter at hun havde været i Aasiaat, lærte hun efter 9-10 måneder T1 mere at kende. Hun har ikke sagt at de var kærestepar, men indtil hendes anholdelse i Kangerlussuaq, havde de ti dage forinden erklæret sig som par på facebook, efter nogle samtaler i telefonen.

9-10 måneder før hendes anholdelse, forsøgte T1 ellers at få hende med på ferie, men hun afslog. Også da han gerne ville til Danmark i påskeferien, afslog hun, da T1 fik dem til Ilulissat efter at hun

havde afleveret hvalluffen, begyndte hun og T1 at have telefonisk kontakt, hvor T1 spurgte om hun ville være sammen med ham nu, begyndte hun at tænke på hvorfor hun altid afslog, derfor accepterede hun den 21. juni, hvor hun skulle starte sin skole igen i august, og der blev købt en billet til hende.

4 dage før spurgte T1 hende om hun kan tage noget med. Da de skrev sammen, stod der blandt andet: "ooh noo, do not do this to me" hvortil hun sagde, at inden da før påskeferien, havde T1 sagt, at hans søn var flyttet et andet sted i Wille Brandtsvej, og han fik sin søn til at sælge derfra. Om dette havde hun sagt til T1, at han ikke må bruge sin søn på den måde, da han var dygtig. T1 havde svaret, at han havde været sælger siden han var 14 år. Hun blev ængstelig og følte sig indirekte truet.

Da de talte sammen i telefon, blev de 80.000,- kr. vist nok omtalt, men hun har ikke selv set dem, da de allerede var pakket, da hun hentede dem, og da hun ikke åbnede pakken, så hun ikke hvad indholdet var.

Da hun blev anholdt var hun sammen med sin datter og var meget bange under episoden, og følte at det ikke var hende selv, der gjorde det, men da hun blev anholdt, forstod hun at det virkelig var hendes egen krop, der gjorde det, derfor var hun under chok, hun var så forskrækket inden i, men skulle være støttende over for sin datter. Politiet havde dengang en stor hund, og hun følte at politiet ikke interesserede sig for hende, da de anså hende for en forbryder, derfor sagde hun til politiet, at deres opførsel var Hollywoodstille, da hun følte at hun havde en opgave at løse, hvis hun skulle redde sin børn.

Da hun blev afhørt, husker hun ikke om det foregik på grønlandsk eller dansk, men hun blev afhørt 3 gange. Adspurgt om hun havde underskrevet efter at have læst det, svarede hun at politiet skrev samtidig med de talte med hende, så hun ikke anede hvor hun stod. Politiet spurgte hende ellers gentagne gange om hun ville have en forsvarer, det var mest de dansksprogede betjente, der spurgte. Hun besvarede deres spørgsmål, og da hun stolede på dem, skrev hun bare under. Så gik hun til politistationen med sin kuffert og med sin datter i hånden, og der var fyldt med mennesker. Efter 1½ time på politistationen, blev de der, så blev hendes datter afhentet af socialforvaltningen. De brugte lang tid på at stille hende spørgsmål, men hun græd konstant, så hun endda ikke kunne sige et ord og måtte gå på toilettet for at kaste op, hun sov ikke i to dage og spiste ikke i flere dage. Hun genså sin datter da hun var til samtale på socialforvaltningen, der søgte hun ellers hjælp. Ud fra denne sag, blev hun behandlet som om hun var indblandet i en hashsag.

Hun kom i tanker om, at hun havde en returbillet og derfor overnattede hun på hotellet, så tog de til Ilulissat fra Kangerlussuaq. Hendes datters mobil og hendes egen mobil blev taget af politiet. Da de ankom til Ilulissat, ringede hun til sin storebror via en bekendt og fortalte ham om sin situation. Dagen efter ankomsten til Ilulissat fortalte hun om alt, og gik selv til politistationen fordi hun gerne ville hjælpe til. Hendes forklaring til politiet under afhøring, bilag C-1-2, side 1, sidste afsnit, blev foreholdt, hvor der står:

"Hun oplyste, at hun under afhøringen ved anholdelsen i går havde forklaret at hun ikke vidste hvor mange penge der var i posen, hvilket ikke havde været sandt.

Sigtede havde nemlig om torsdagen fået at vide fra T1 at der var 80.000 kr. i posen."

Om at hun havde forklaret sådan, sagde tiltalte, at hun var i chok, da hun blev anholdt, så i starten sagde hun, at hun ikke vidste, hvor mange penge der var. Hun havde tænkt på episoden hele natten, og havde besvaret alt, hvad hun blev spurgt om. Da hun påstod, at hun ikke vidste hvor mange penge der var, havde det givet hende mange spekulationer, fordi hun jo vidste, at der var 80.000,-kr.. Men hun kunne jo ikke bevise om det var 80.000,- kr., det kunne være, at der var flere eller noget helt andet.

Hendes forsvarer læste bilag C-1-2, 2. afsnit på side 1 op, at den afhørte virkede ædru, rolig og vurderes til at være egnet til afhøring, men græd flere gange.

[...]

#### U1 har forklaret på dansk ad forhold 6:

U3 qanoq ilisarisimanerlugu aperineqarluni akivoq, tamatuma nalaani ukioq ataaseq affarlu imminnut nalunngisariissimallutik. Ukiup affaa siulleq ikinngutitut ingerlasimapput, pisorlu ukiumik ataatsimik sioqqullugu imminnut takusalersimapput. Pisoqarmat ulloq taanna 26. juli nammineq Københav-nimiissimavoq.

Taakku 80.000,- koruunit nalunngilaa U3-p tingususaagai, taakkulu feriassutigisussaagaluarpaa. U3 aperigamiuk U3 akuersisimavoq. U3-p angerlarsimaffiannut aasimavai tamatuma nalaani U3 matu-ersaateqarami. U3 nassuiaannikuusimavaa aningaasat sumiinersut. Pisoq ingerlareermat pisut tamaasa eqqaamavallaanngilai, kisianni eqqaamasarpoq. Ernerminut U2-imut oqarnikuuvoq U3 aningaasanik aallerniarpoq taakkulu aningaasat amusarissap skuffianiittut, taamatut oqarnini eqqaamaniarpaa.

Aningaasat taakku 80.000,- koruunit ulluni 14-ni feriarnerminni atugassatut katersaapput. Pilersaarutigisimagaluarpaa Tivolimiissallutik aammalu Lalandiamiissallutik. U3-p nalunngisagarfigai aningaasat annertuujuneri, aammami U3-p takoreernikuugamiuk aningaasanik katersisoq. Aningaasat vakuummimut silaannaartakkanut poortortarpai. Taakku 500.000,- koruunit eqqaanikuusani aamma taamatut poortornikuuai. Nalinginnaasumik aningaasat imminniitsinneq ajorpai, nunamulli toqqorlugit ilaatigut ilisaraluarpai. Taakku puut silaannaarutittakkat angerlarsimaffiani nassaarineqartut siornatigut aningaasanut aamma poortugaanut atornikuupput, aammalu nerisassanut. Taakku 80.000,- koruunit akileraartarnermut akiligassaraluaminut katersaneersuupput. Tamatuma nalaani taxanngilaq. Taakku 100.000,- koruunit eqqaaneqartut taxarneraniit aalisarneraniillu isertitaapput.

Aningaasartuutai tamatuma nalaani qaammammut 20-25.000,- koruunit aaliangersimasuupput. 2015-mit taxarluni ingerlasimavoq, taamaattumillu isertitaminut naleqqiullugu annertuumik amerlanerusunik aningaasartuuteqarsimalluni. U3-p nassuiaatigisaa ilumoornerarpaa, tassa inuit ilaanni kassuttortarsimasut hashimik ujaasillutik, siornatigummi hashimik tuniniaasartuunikuuvoq pineqaatissiisutiginikuullugulu, taamaattumik illoqarfik soqanngikkaagat sulii inuit pisarnermisut aperiartortarsimapput.

Backgammonip tunuani hash U3-p takusaa pillugu oqarpoq, U3-mut nassuiaasimalluni hash qanoq eqqunneqarsinnaanersoq, kisianni U3-p oqarneratuut hashimik tassani iluaniittoqanngilaq.

Sooq aningaasanik vakuummimut poortuisarnerluni soorlu aningaasanik taama amerlatigisunik bankimut ikinagit nunamut ilisarnarluni aperineqarami akivoq, bankiliaassinissani ilerasuutigisarsimallugu siornatigut hashimut tunngatillugu pineqaatissinnikuugami, aammali Skatteqarfimmut periuseq allanngortinneqarnerata kinguneranik tingusisussap pissaraluanik taamatut iliorluni toqqortuisarmanini unneqqaserlunnerummat, taamaattumik akiliutissaraluanik katersuinnarnikuusimavai, allaat aquttumi A-skattermut akiliutissai aamma peqquserluutigalugit taamatut toqqortarisimallugit. Tassani piffissaq 2008-miit april 2014-mut pineqarpoq, taakkulu 80.000,- koruunit ilaapput.

Taxarnermit isertitani tamaasa sumut tamaanga iliorartarnikuuai. Taakku tamarmik ullumikkut politiinik tinguneqarnikuupput, pinngortitamiiitunilli politiit nassaarsimannngillat, ilaannaat angerlarsimaffiani nassaarivaat, ilaat mittarfimmi, tassa arlaleriarluni aningaasanik arsaarfigineqartarnikuugami. Aningaasat masannginniassammata silaannaarlugit poortortarsimavai inikillisarlugillu. Aasiaat qeqertaani aningaasanik toqqortuisarsimavoq. Aningaasat aamma anniseriartarnikuusani vakuummertarnikuuvai. Naggasiinermi ataat oqaatiginiarpaa sooq taamaattarsimanerluni, kisianni ilumoornerarpaa 20-25.000,- koruunit atortarsimallugit aaliangersimasumik aningaasartuutitut, soorlu piniutitut ulluinnarnilu taxanyt aningaasartuutitut, akilersuutitut nerisassanullu, inuulluataapiluttuunngikkaluarluni pittaasunik nerisagarusuttarami.

Ilumoorpoq kingullermik 2016-mi pineqaatissinneqarami ikiaroorartumut tunngatillugu, taanna nammineq piliarigamiuk naasuerutiginiuuua. Taanna eqqaaneqartoq backgammon scannerissut atunngikkallarmat periuserinikoq atorlugu taamatut suliaqartarpoq, 1990-ikkut naalernerata tungaanut periuseq malillugu. 2016-imi pineqaatissinneqarnermi kingorna taakku 80.000,- koruunit oqarnermisut april 2014 tikillugu katersaapput.

#### Dansk:

Adspurgt hvordan han kender T3, svarede han, at de på det tidspunkt havde kendt hinanden 1½ år. Det første halve år var de venner, og 1 år før episoden, begyndte de at ses. Da hændelsen skete den dag, den 26. juli, var han selv i København.

Han vidste at T3 skulle tage de 80.000,- kr., som de ellers skulle bruge til deres ferie. Da han spurgte T3, havde hun sagt ja. T3 havde hentet dem hjemme hos sig, da hun havde nøgle hjem til dem på det tidspunkt. Han havde forklaret T3, hvor pengene lå. Det der skete efter episoden, husker han ikke så

godt, men husker noget af det. Han havde fortalt sin søn T2, at T3 ville komme og hente pengene, og at pengene lå i kommodeskuffen, han husker at det var det, han sagde.

De 80.000,- kr. var opsparingsbrug for deres 14-dages ferie. De havde ellers planlagt, at de skulle i Tivoli og Lalandia. T3 vidste, at det var mange penge, T3 havde set ham spare penge sammen. Han plejer at vakuumpakke pengene. De 500.000,-kr., som han har nævnt, har han også pakket på samme måde. Normalt opbevarer han ikke pengene hjemme hos sig selv, men gemmer dem blandt andet i naturen. De vakuumposer, der blev fundet i hans hjem, er tidligere blevet brugt til at pakke penge og madvarer ind med. De 80.000,- kr. han har sparet op, var beregnet til at betale hans restskat. Han kørte ikke taxa på det tidspunkt. De nævnte 100.000,- kr. har han tjent ved taxakørsel og fiskeri.

Hans faste månedlige udgifter på det tidspunkt var omkring 20-25.000 kr. Han har kørt taxa siden 2015, derfor har han haft forholdsmæssigt flere udgifter, fordi han havde flere indtægter. Han sagde, at T3 forklaring var korrekt, da hun fortalte at folk nogle gange havde banket på døren og havde spurgt efter hash, fordi han tidligere havde solgt hash, som han har fået en foranstaltningsdom for, derfor når byen var tom for det, kom folk stadigvæk for at spørge.

Vedrørende hashen bag backgammonspillet, som T3 havde set, sagde han at han havde forklaret T3, hvordan man kan indføre hash, men som T3 sagde, var der ingen hash i den.

Adspurgt hvorfor han vakuumpakkede pengene og hvorfor han ikke indsatte så mange penge i banken, men gemte dem i jorden, svarede han at han på grund af dårlig samvittighed over at han tidligere havde fået foranstaltningsdom på grund af hash, at han ikke indsatte dem i banken, også efter at metoden til skattevæsenet blev ændret, så pengene ikke nåede frem til rette opkræver, hvilke han mente var upålideligt, derfor havde han bare opspareret de penge, han skulle have betalt med, og havde ovenikøbet gemt de penge væk, som hans chauffør skulle have betalt i A-skat. Her drejer det sig om tidspunktet fra 2008 til 2014, hvoraf de 80.000,- kr. er en del af dem.

Han lagde sine indtægter fra taxakørsel alle vegne. Alle disse er nu taget af politiet, men politiet har ikke fundet dem, der er gemt i naturen, nogle af dem i lufthavnen, han er nemlig blevet frataget penge flere gange. For at pengene ikke skulle blive våde og fylde mindre, har han vakuumpakket dem. Han plejede at gemme pengene i Aasiaat-øen. De penge han har forsøgt at udføre, har han også vakuumpakket. Han vil først som afslutning fortælle om hvorfor han gjorde det, men han siger, at det er sandt at han fast brugte 20-25.000,- kr., til eksempelvis fangststudstyr og daglige udgifter til taxaerne, til bidrag og mad, og selv om han ikke frådser, vil han gerne have noget godt at spise.

Det er korrekt, at han i 2016 sidste gang fik en foranstaltningsdom på grund af hash, som han har erkendt, idet det var ham selv der gjorde det. Det der blev nævnt om backgammonspillet, som blev brugt som metode, før man begyndte at bruge scannere, er en metode der blev brugt i slutningen af 1990'erne. Efter at han i 2016 fik en foranstaltningsdom, er de 80.000 kr., noget der er sparet op siden april 2014.

[...]

#### U3/T3 bemærkede til U1/T1s forklaring på grønlandsk:

Taakku aningaasat siniffiup qaavaniipput akisip ataani. Nammineq matuersaateqanngimmat ajoqersuunnikuuaa matuersaat dunkip ataaniittoq, anigamilu matu paarnaarpaa tassungalu inaanut ileqqil-lugu. Backgammonimut tunngatillugu imaqartoq takuaa nammineq eqqaamasani malillugu. U1-ip messengerikkut allataa ”qanoriliortunga takusarparma”, taamatut U1 oqarpoq. Malinnaaffiginikuunnginnamiulli qanorliorsimanersoq nammineq naluaa.

#### Dansk:

Pengene lå på sengen under hovedpuden. Da hun ikke selv havde en nøgle, fortalte han hende, at nøglen lå under dunken, da hun gik igen, låste hun døren og lagde nøglen tilbage. med hensyn til backgammonspillet, så hun, at den indeholdt det, som hun har nævnt. Det som T1 har skrevet til hende på messenger er ”du har set hvordan jeg gør det”, det var, hvad T1 sagde. Da hun ikke har fulgt med i det, ved hun ikke hvordan han gjorde det.

[...]

Retten hævet kl. 16.25.

Eleonora Steenholdt Mørch  
Kredsdommer

Den 5. november 2019 kl. 09.00 holdt Qaasuitsoq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen Aasiaat retssal.

Kredsdommer Eleonora Steenholdt Mørch behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Retten nr. 755/2018

Politiets nr. 5507-98610-00282-17

Anklagemyndigheden  
mod

U1/T1

cpr-nummer [...] 1969,

U2/T2

cpr-nummer [...] 1999,

U3/T3

cpr-nummer [...] 1984,

U4/T4

cpr-nummer [...] 1987 og

U5/T5

cpr-nummer [...] 1998

[...]

U4 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 7:

Danmarkilarami ulloq 28. september 2019 aningaasat 283.000,- koruunit nassarlugit aperineqarluni aningaasat pinginerlugoit akivoq, taakku U1-imit pissarsiarisimallugit X2-illu pingisarigai, Nammineq tigunngilai, U1-ip Sisimiuni kuffertianut ilinikuuvai nammineq Sømandshjemmemi kaffisoriarnermi nalaani, taamaattumik takunngilai ikimmagit, aattaat mittarfimmi takuai. Taama nassuiaammat politiinik killisiorneqarami nassuiaatigisimasaa saniulliunneqarpoq, ilanngussaq C-1-1-mi, quppernerit pingajuanni immikkoortoq tallimaanni ima allaqqasoq:

”Pasineqartoq Sisimiunut tikikkami Sømandshjemmemut inississimavoq. Tassani marlunngornermi 26. sept. 2017 U1 naapissimavaa, taassuma puussiaq aningaasanik imalik nassarsimavaa. Aningaasat qanoq amerlatiginersut unnerluutigineqartup naluaa. Pasineqartup aningaasat takusimannigilai, taakkumi tigugamigit qerisunut poortuutissanut poortorneqareersimapput.”

Taamatut nassuiaasimanerluni unnerluutigineqartoq aperineqarami akivoq, tigusimanagit kuffertimullu ilisimanagit, naluaalu aningaasat kuffertip iluaniissimanersut. Aamma ilanngussami tassani quppernerup aappaani immikkoortoq tallimaat sanilliunneqarpoq ima allaqqasoq:

”Pasineqartoq nassuiaavoq, tallimangormat 22. september 2017 U1-ip, pasisap U1-imik taagugaata, aperisimagaani, aningaasanik Danmarkimukaassissukkusunnginneraani.”

U4-ip nassuiaatini taanna eqqaalerpaa, taamani nassuiaatini massakkut eqqaamarpiannigilai, kisianni oqarpoq U1-ip aperinikuugaani Danmarkimut aningaasanik nassarsinnaanersoq, nalulluguli qanoq amerlatiginersut. Aamma naluaa aningaasat sumut atorniarneqarsimanersut. Aperineqarluni akissarsisimanerluni taamaanninnerarpaa, taamaammat ilanngussaq C-1-1-mi, qupperneq 2-mi immikkoortoq kingulleq sanilliunneqarpoq imatut allaqqasoq:

”U1-ip pasineqartoq 9.000 kr.-nik, timmisartumut umiarsuarmullu billetsisiunitissaanik aammalu nerisanut/ineqarnermut akiliutissaanik tunisimavaa.”

Taanna nassuiaatini unnerluutigineqartup eqqaamarpiangilaa, kisianni U1-ip aningaasanik tunivaa billettermut akissaanut. Ilanngussami C-1-1-mi qupperneq pingajuani immikkoortoq sisamaat aamma sanilliunneqarpoq ima allaqqasoq:

”Pasineqartoq nassuiaavoq aningaasanik angallassinermi 4.000 kr.-isisussaasimalluni, taakkuli suli tiguisimanagit. Kalaallit Nunaannut uteruni aningaasat U1-imit tiguisussaasimavai.”

Unnerluutigineqartup taanna nassuiaatini eqqaamavallaangilaa. Eqqaamangilaa U1-ilu oqaluusimanerlutik akissarsinissani pillugu, ilitersuunneqanngilarlu taski nassataava qanoq pineqassanersoq. Nalunngilaa aningaasat X2-imukartussaasut, taamatut U1-imik oqarfigineqarnikuugami, naluaali sooq imaluunniit sumut atorniarneqarnersut. U1-ip oqarfiginngilaa aningaasat suminngaanneersut, aamma oqarnermisuut aningaasat qassiunersut. U1 aamma oqarsimangilaq sooq Danmarkiluaqqusimaneraani.

Siornatigut U1 oqaloqatiginikuusimangilaa. Aasianni taxartarallarami nuliani GU-mat U1 naapittalersimavaa nereqatigisalernerani, ilaatigullu neriartortalerlutik. Eqqumiiginikuugaluarpaa aningaasanik Danmarkiluaasseqqusaanini, kisianni pasittannikuunngilaq sooq taamatut iliorneranik, aamma siornatigut tamatut angallassinikuunngilaq. X2-ip pinigunarpai taakku aningaasat.

#### Dansk:

Adspurgt om hvem der ejede de 283.000,- kr., som han havde medbragt til Danmark den 28. september 2019, svarede han, at han havde fået dem af T1 og at det var X2, der ejede dem. Han tog dem ikke selv, det var T1 der i Sisimiut havde lagt dem i hans kuffert, da han kom dertil for at drikke kaffe, derfor så han dem ikke og så dem først i lufthavnen. Da han forklarede dette, blev hans politiførelse foreholdt, bilag C-1-1, side 3, 5. afsnit, hvor der står:

”Sigtede havde da han ankom til Sisimiut indlogeret sig på Sømandshjemmet. Her var han i tirsdags den 26 .sep. 2017 mødtes med T1, der havde medbragt en pose til ham indeholdende penge. Sigtede vidste ikke hvor mange penge der var i posen. Sigtede havde ikke set pengene, da de allerede var pakket ind i en fryse pose, da han modtog dem.”

Adspurgt om det var sådan han havde forklaret, svarede tiltalte, at han hverken havde modtaget eller lagt dem i kufferten, han ved heller ikke om pengene var i kufferten. Ligeledes blev følgende udsagn i samme bilag side 2, 5. afsnit, foreholdt og som lyder:

”Sigtede forklarede, at han i fredags den 22. september 2017 var blevet spurgt af T1, som sigtede kaldte T1, om ikke han ville tage nogle penge med til Danmark for ham.”

T4 kom i tanker om sin forklaring, men husker ikke rigtig sin forklaring dengang, men husker at T1 havde spurgt ham, om han kunne tage penge med til Danmark, men han vidste ikke, hvor mange penge, det drejede sig om. Han vidste heller ikke hvad pengene skulle bruges til. Adspurgt om han havde fået løn for det, sagde han at det ikke var tilfældet, derfor blev bilag C-1-1, side 2, sidste afsnit foreholdt, hvor der står:

”T1 havde givet sigtede ca. 9000 kr. til flybillet, færgebillet og til mad/logi.”

Tiltalte husker ikke rigtig den forklaring han havde afgivet, men T1 gav ham penge til billetten. Bilag C-1-1, side 3, 4. afsnit, blev også foreholdt, hvor der står:

”Sigtede forklarede, at han skulle have 4000 kr. for at transportere pengene, dem havde han ikke fået endnu. Pengene skulle han have af T1, når han kom retur til Grønland.”

Tiltalte husker ikke sin forklaring så godt. Han husker ikke om han og T1 har talt sammen om hans løn, han fik heller ingen instruktion om, hvad der skulle ske med den omtalte taske. Han vidste, at pengene skulle til X2, fordi T1 sagde det, men han vidste ikke hvorfor og hvad pengene skulle bruges til. T1 fortalte ham ikke hvorfra pengene kom, heller ikke hvor mange der var, som han tidligere har sagt. T1 har heller ikke sagt, hvorfor han har bedt ham om at rejse til Danmark.

Han har ikke tidligere talt med T1. Da han kørte taxa i Aasiaat og hans kone gik på GU, begyndte han at møde T1 og spiste sammen med ham, somme tider kom de hjem til ham for at spise. Han undrede sig ellers over, hvorfor han blev bedt om at rejse til Danmark, men fik ikke mistanke om hvorfor han gjorde det, han har heller ikke tidligere rejst på den måde. X2 ejede vist nok de penge.

[...]

U1 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 7:

U4 nalunngilaa, tassami Aasianni taxaqtigisarnikuusarivaa, aamma nalunngilaa U4 aningaasanik Danmarkimut annissiniartoq. Aningaasat taakku nammineq poortorsinnarlugit U4-ip taskianut ikini-kuaai U4 Sømmandshjemmemiinnerata nalaani. U4-ip nalunngereerpaa aningaasanik Danmarkilia-assiniarluni, oqaluunniugamiuk Danmarkimut pinguni aningaasat ukussaminut X2-mut paarsisuu-gallartussamut tunniutissagai. Aningaasat taxanik isertitaminik akileraarutinullu akiligassaraluaminut katersaaneersuupput. Biilnik atornikunik Aasiannut nassiussassatut pisiassaminut aningaasat atugas-saagaluarput. Sooq Danmarkiliartussaalluni nammineq nassarsimasinnaanggikkaluarnerini aperineqarluni akivoq, tamatuma nalaani aavaqattaarsimalluni taavalu uteruni nammineq Danmarkiliar-tussaalluni, eqqarsaatigilluarsimanngilaa nammineq nassaannarsimanissaat. Nalunngilaa annissuineq inerteqqutaasoq, aamma taama ajornartiginissaa naatsorsuutigisimanngilaa. Aperineqarpoq U4-imut tamanna kinguneqarsinnaanersoq nalunnginnerini akivoq, sianiilliorsimasutut tamanna isigalugu eqqarsaatigilluarsimannginnamiuk. U4-ip naluaa sooq Danmarkiliaanniarneqarnerisut. U4 toqqaan-nartumik aningaasanik akissarsiassaani tuninngilaa, kisianni isumaqatigiinnikuupput Danmarkimiit uterpat 4.000,- koruuninik tuniniarlugu. U4-ip billettia akilersimavaa.

Angerlarsimaffimmini aningaasanik toqqortaaneersuupput taakku Danmarkimut eqqunniaraluakkat. Aperineqarluni biilit suut pisiariniarsimanerini akivoq, ukialuit manna sioqqullugu Århusimi ator-nikunik biilearniartartoq naapinnikuullugu, aningaasaatinilu nunngutaat atorlugit biilisiarluni aali-agersimagaluarluni. Aningaasat pinngortitami toqqortakkani biilinit atussamaarniarnikuunerlugit imaluunniit Danmarkimut anniniarsimagaluarnerlugit, aammalu illoqarfimmi hashinik amingaa-teqartoqartillugu inuit kasuttortarsimammata, aperineqarluni annilaagasimanersoq inuit taakku anin-gaasat sumiinnerisut paasissaneraat imaluunniit atorniarsimasinnaaneraat, akivoq taannartaa eqqarsaatigilluarsimanagu.

Aningaasat assitigut uppernarsaatitut saqqummiunneqartut nammineq Sisimiuni poortorsimasai U4-ip takusimanngilai. Oqarmat biilisiarsimalluni biilit sorpiaat pisiariniarsimagaluarnerlugit aperineqarluni akivoq, RAV4 sisamat-tallimat pisiariniarsimagaluarlugit. Biilit ataatsit missiliorlugu 40.000,- koruuninik naleqarsimapput, tassa siunertarisimagaluaramiuk suliffeqarfittut allarteqqinnis-sani. Sooq allatuulli internettikkut tikissittussanngorlugit innimiissimannginnerisooq aperineqarluni akivoq, taamaasiornikkut akittuuteqartinneqartarmata taanna pinaveersaarniarlugu taamatut iliori-araluarsimalluni. Taanna Århusimi attavigisimasani isumaqatigisimavaa RAV4-nik pisoqaane-rusunik filtereqanngittunik pisiffiginiarlugu. 2002-miit 2007-mut biilit taakku akikittuaraasarmata taakku persarisimagaluarpai. Massakkut eqqaamannginnerarpaa taassuma biilnik atornikunik tuni-niaasartup atia, taannali Århusimi gágadep eqqaaniittuuvog.

#### Dansk:

Han kender T4, fordi han har kørt taxa sammen med ham i Aasiaat, han vidste også, at T4 ville udføre penge til Danmark. Han havde selv pakket pengene og lagt dem i T4s taske, mens T4 boede på sø-mandshjemmet. T4 vidste at han skulle transportere penge til Danmark, fordi han havde talt med ham om, at når han kom til Danmark, skulle han give pengene til hans svigerinde X2, som skulle opbevare pengene midlertidigt. Pengene stammer fra hans indtægter ved taxakørsel, som han havde sparet op og var beregnet til betaling af hans restskat. Pengene skulle ellers bruges til køb af brugte biler, som skulle fragtes til Aasiaat. Adspurgt hvorfor han ikke kunne medbringe pengene selv, når han nu skulle til Danmark, svarede han at i den periode tog på rensdyrjagt, og ville selv til Danmark når han kom hjem igen, derfor havde han ikke tænkt nærmere over, om han selv kunne tage pengene med. Han vidste, at det var ulovligt at udføre penge, og havde ikke regnet med at det skulle være så svært. Adspurgt om han vidste, at det kunne have konsekvenser for T4, svarede han, at han betragtede det som en dumhed, så han ikke havde tænkt ordentligt over det. T4 vidste ikke, hvorfor de skulle bringes til Danmark. Han gav ikke direkte T4 penge som skulle være hans løn, men de var blevet enige om, at han ville give ham 4.000,- kr. når han kom retur fra Danmark. Han betalte T4s billet.

Pengene stammede fra de penge, han havde gemt hjemme, de penge, som blev forsøgt indført til Danmark. Adspurgt hvilke biler han havde tænkt sig at købe, svarede han, at han for nogle år siden mødte en brugtbilsforhandler i Århus, og havde ellers besluttet, at han ville bruge resten af sine penge til at købe biler for. Han havde ellers planer om at han ville bruge de penge, han havde gemt i naturen



til indkøb af biler eller udføre dem til Danmark, han blev også spurgt om han blev bange, når folk bankede på hans dør, når der manglede hash i byen og om han var bange for, at de folk ville finde de penge, han havde gemt, svarede han, at han ikke rigtigt havde tænkt på det.

De penge, som han havde pakket i Sisimiut, der blev dokumenteret i fotos, har T4 ikke set. Ud fra hans udsagn om at han ville købe biler, blev han spurgt om, hvilke biler han ville købe, svarede han at han ellers ville købe 4-5 stykker RAV4. En bil havde en værdi af ca. 40.000,- kr., fordi han ellers havde til hensigt at starte en virksomhed igen. Adspurgt hvorfor han, som alle andre ikke har bestilt dem via internettet, svarede han, at han derved ville undgå at betale afgifter, og derfor ville prøve at gøre dette. Han havde aftalt med sin kontakt i Århus, at han ville købe ældre modeller RAV 4 uden filter, af ham. Han købte disse i perioden 2002-2007, da disse biler var meget billige. Han husker ikke nu navnet på brugtvognsforhandleren, men han bor i nærheden af gågaden i Århus.

[...]

P2 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 4:

Pisoq eqqaamavaa, taamani kammalaatini koncertertoqartoq katersortarfimmeeqatigisimavai. Katersortarfik matummat angerlarniarluni kammani qaneqummat blokkinut qaneqqaarpaa. Apuuteriarlugu majuartoq U2 mobiliminut sianeqattaarmat U2 kamaqqasooq oqaluuppaa. U2 kamaqqammat naapik-kusussimanngikkaluarppaa, kisianni majuarluni U2 naapippaa sangiaqqasooq, tassanngaanniit attortinneri aallartipput.

KJ tikillugu U2-imit ajatsinngikkuni tillutinngikkuniluunniit iginneqattaarpoq. Taava U2-ip mobililia takujumavaa, mobilinili batteriqanngitsoq KJ-p eqqaani mobilini U2-imut tunniuppaa. Tassani U2-imit niaqqumigut ajanneqarpoq patitsinngikkuni. U2-ip angut pasilliutigisani eqqaanginnaavippaa niaquatigullu tilluppaa ilisimajunnaartillugu. Eqqaamanngilaa qanoq amerlatigisunik tillunneqarsimanerluni aqputaa takingami, immaqali missiliorlugu quleriaq tillussimassuaa.

Nammineq tamatuma nalaani imersimavoq aamma nalunngilaa U2 amaartoq. Taamani U2 angutaatiginngilaa. Meeraqaramik ulluinnarni takusarput ernertik ilaginarlugu, ilaanneeriarlunilu piffiup ilaani U2 tukkusarpoq aappariinngikkaluarlutik. Siusinnerusukkut U2 sangiattarsimavoq, siullermik attuinertaqanngilaq akornannili taamaallaat attorneqartarsimavoq.

Pisup nalaani imminut illersorniarsimannigilaq aamma nammineq U2 attunngilaa Aqputaani inunnik takusaqarput. Nalunngilaa ilisimmareerluni suli politiit takkutsinngitsiartut ambulancenut ikiniarnermini ikiorneqarluni. Taamani U2-ilu tamarmik aalakoortut, pisoq sioqqullugu septemberip aappaani pingajuani luunniit U2-ilu qimassimaapput. Pisoq sangiannermik pissuteqarpoq. Qimannermik kingorna angummik allamik takusartagaqanngilaq, facebookili aqputigalugu prik-kertaannermi attaveqartarpoq allaqatiginngikkaluarlugit. U2-ip taanna kamassutigisimavaa. U2-ilu ullumikkut attavi-giinnerat meeraqaramik ajunngilaq. Ilaanni ernerni minut malinaatittarpaa assinik nassillugu imalluunniit ernermik susimaneranik allalluni.

Aperineqarluni unnuk taanna U2-imut nammineq arlaannik pisoq sioqqutilarlugu kamannarsinnaasumik pissusilersorsimanerluni akivoq, eqqissisimaaginnarsimalluni kisianni angut prik-kertaannikkut attaveqarsimasooq ulluklut U2-ip takusimavaa. Pisinnaatitaaffini malillugu U2 pisuutinneqasappat anniartitaasimanerminut taarsiiffigitissinnaani aperineqarluni nalunerarpaa. Ulloq 6. november sulisimanninnami aningaasarsiamigut annaasaqaatigisimavaa, naluaali taarserneqassansooq pi-umasarinierlugu.

Dansk:

Hun husker episoden, hvor hun sammen med sin kammerat var til koncert i forsamlingshuset. Da hun skulle hjem fra forsamlingshuset, bad hendes kammerat hende om at følge sig et stykke af vejen, hvilket hun gjorde. Efter at have fulgt hende hjem, gik hun op, da T2 gentagne gange ringede til hendes mobil, og hun talte med T2, der var vred. Hun ville ellers ikke møde T2 på grund af hans vrede, men på vej op mødte hun T2, og han var jaloux, derfra startede voldsudøvelsen.

Indtil de nåede KJ, blev hun enten skubbet, fik knytnæveslag eller smidt rundt. Så bad T2 om at se hendes mobil, som var flad for batteri, og hun gav sin mobil til T2 ved KJ. Der blev hun skubbet i hovedet af T2 eller blev klasket. T2 blev ved med at nævne en mand, som han havde mistanke til og

gav hende et knytnæveslag på hovedet, så hun mistede bevidstheden. Hun husker ikke antallet på de slag hun fik, da vejen var lang, måske blev hun slået ca. 10 gange.

På det tidspunkt havde hun selv drukket og hun vidste at T2 var fuld. Dengang var hun ikke kæreste med T2. Da de har barn, sås til daglig, for at være sammen med deres søn, nogle gange overnattede T2 hos dem, selvom de ikke var kærester. Tidligere var T2 jaloux, i starten uden vold, men indimellem var der vold.

Under episoden havde hun ikke forsøgt at forsvare sig og hun rørte heller ikke T2. De så ikke folk under vejs. Hun ved at umiddelbart før politiets ankomst, at hun blev hjulpet ind i ambulancen. Der var både T2 og hun fulde, før episoden var hun og T2 gået fra hinanden før september. Episoden skyldtes jalousi. Efter at de gik fra hinanden, har hun ikke set andre mænd, men har prikket til nogle på Facebook, uden at skrive sammen med dem. Det var det T2 var vred over. T2' og hendes kontakt er god i dag, da de har et barn. Nogle gange sender hun billeder, så han kan følge med sin søn eller skriver, hvad sønnen har lavet.

Adspurgt om hun den aften før episoden, havde lavet noget over for T2, som kunne være provokerende, svarede hun at hun havde taget det roligt, men T2 havde set at hun var blevet prikket til af en mand om dagen. Hun ved ikke om hun er blevet spurgt om sin mulighed for at kræve erstatning for svie og smerte, hvis T2 blev kendt skyldig. Da hun ikke arbejdede den 6. november, mistede hun sin indtægt, men ved ikke om agter at kræve erstatning.

[...]

P2/F2 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 5:

Aasianni Pujooriarfik [...]mi ulloq 12. martsimi 2017-mi pisoq eqqaamalluarpa. Unnuk taanna imerniartarfimmi Tulugaq-miissimavoq arlaannik susoqartoq qatseriniarlutik. Tulugaq matummat biliutsilluni angerlappq. Nalunngilaa tamatuma nalaani U2 Imertoq, iserpoq U2 ataasitortoq. Ilannguk-kaluarpoq, kisianni ataaseq ammariarlugu innarpoq nammineq aallaamagami. Ernini anaanakkumi sinittarfianiittoq tutsiullugu innarpoq sinilerlunilu. Nalunngilaa tamatuma nalaani U2 nukkanilu imertut. Innarami ingerlaannaq sinilerpoq.

Nalunaaqutaq ullaakkut arfernup missaani tillunneqarluni iterpoq, tupallunilu nillerami ernera iterpoq. U2-ilu oqaluttoq tusaavaa "sallunak", namminerli suna pineraa naluaa. Eqqaamavaa U2-ip apersoaraani mobilini qanoq kodeqarnersoq, taamaammat U2 aperivaa sunersoq. U2 toornaarsoorsinnarluni tilloqqippaa radiatorillu tungaanut milorujullugu. Ernertik qiammat U2-ip ernerat tigummagu U2 oqaluuppaa ernertik tigujumallugu. Tassani U2-ip qanilleriarlugu ataasiarluni kiinaatigut tukinngik-kuniuk seeqqummippaa, qanilleqqeriarlugulu tilloqqillugu. Tassani malugaa isigisani iluaallisut. U2-ip nujaatigut tingoriarlugu kiinaatigut niaqutigullu sunerpaa, malugaalu qinngamigut aalluni. Merianngulerpoq silaalu aalalluni, taamaammat kamaammeriarami U2 toornaarsummik oqarfigivaa. Ernertik U2-imit nangilequriarlugu anartarfimmut qinngani salikkiartorpaa, meriannugamilu anartarfik qulageqqallugu.

U2-ip ernertik nangileriarlugu pisunniutaanut ilivaa. U2 oqarfigaa nalullugu kina mobilianut sianersimanserpoq. Nalunngilaa anisinnaanani, imaluunniit U2 anisinnaanngittoq. Paaseriaramiuk aneriaannaanatik U2-ilu piumasaqarfigigaluaruniuk tusaajunnannngikkaani, nalunnginnamiullu ernertik pillugu U2-ip tusaassagaani U2 uuppakaatillugu ujaaseqquaa, sinittarfiup silataaniikkami ernerata atisaasivia. Tassani alliit ilaanniittut sparkedragtit tingoqquai, nalunnginnamiuk taamaasioruni matu matulaartussaagaa, taamaasiorpat siunertarivaa ernini tingoriarlugu U2 sinittarfimmut mattunniarlugu. U2-ip tamatuma nalaani oqaluuppaa salloqqunagu, kisianni nammineq oqarfigivaa taakku sparkedragtit skuffip alliup ilaanniittut tigussagai.

U2-ip matu matuumimmagu ernini tingoriarlugu nukarliup sinittarfianut qimaavoq matualu paarnaarlugu. Taava nukkani taanna nukarleq eqqissisimalluni itersarppaa, qiallunilu nukkani oqaluuppaa pisoqarsimammat tupassanngittoq. Tamatuma nalaani naluaa qanoq isikkoqarnerluni, taava qulleq ikikkamiuk nukaa tupappoq. Nukkami mobilia apeqqutigieriarlugu politiinut sianerpoq. Politiinut sianeqqammisoq U2 matukkut kasuttormat oqarfigaa nammineq politiinut sianernerarluni

ammaannaviarnagulu. Nalugamiuk U2 iserniarnersoq uippallileriarami alarmcentralimut sianerpoq. Oqaluunniaasaarini alarmcentralip telefoni ilivaa, taava tusaasinnaavaa U2 atisalersorpaluttoq.

Anillammat igalaakkut alakkarpa, sunaaffa politiit takkuttullu. Takuaa U2 tingusaasoq. Politiit iseramik takugamikku oqarfigineqarpoq nakorsiantariaqartoq. Tarrarsuut takugamiuk attaata tassani isik-kuni takuaa, isaa manissimavoq, qaamigut pullappoq qinngamigullu alluni.

U2-i suli 18-neqanngimmat Socialvagti aggeqquneqarput. Nalunnginnamiuk ernini paarineqartussa q nakorsiarpoq, sunaaffa aamma U2-i nakorsiarpoq. Tassani U2 napparsimavimmiittoq paasigamiuk nammineq kamalerami qanoq akerartorsimagaluarnepaa. Silani aalatorjuummat misissorneqarami napparsimavimmut unitsitaavoq. Nalunaaqutaq arfineq marlup missaani sinilerami itertaraluarpoq, meriaqqilersaramili sininniaannalersimavoq. Mobilini sumiittorluunniit nalugamiuk nukkami mobil- lia nassarsimavaa, tassani qiviaramiuk paasivaa U2 sianeqattaarsimasoq. U2 sianeqqimmat tinguga- miuk nammineq kamassimavoq, U2-ili kamangilaq. U2 eqqaamasaqannginnerarmat oqaluuppa qanoq aamma eqqaamasaqarsinnaassanngittoq.

Suli napparsimavimmi uninngasussaagaluarluni ullup ilaa unnulersoq angerlarpoq. Pisoq aallartim- mat iternermi nalaani ataasiarluni U2-iminngaanniit tillunneqarluni nalunngilaa, ataasiarsorivaa. Aperineqarluni nammineq U2 arlaatigut akisimanerlugu akivoq, talini U2-ip isaatsikkaagagu U2-ip talia ajattartarsimallugu, ernini qiasoq tingorusullugu.

Ulloq taanna sinereernikuugami aalakoourujukkunnaarsimavoq. Nalunaaqutaq sisamap eqqaani an- gerlarsimanerarpog, U2 malussataalereersimasoq. U2-ip ernerat paarinngilaa, nukaata paarivaa. Kissaatigivaa U2 pisuutinneqassappat anniaateqarsimanerminut taarsiissasoq. Pisup kingorna qaam- mat sinnilaarlugu sulinnigiffeqarsimavoq, sygemelding-eqartitaagamili aningaasarsiaminik an- naasaqarsimangilaq.

#### Dansk:

Hun husker tydeligt episoden den 12. marts 2017 i Pujooriarfik [...], Aasiaat. Denne aften havde hun været på værtshuset Tulugaq, for at fejre en eller anden begivenhed. Da Tulugaq lukkede, blev hun kørt hjem i en bil. Hun vidste, at T2 drak på det tidspunkt, og da hun kom hjem, drak T2 en enkelt. Hun begyndte ellers at deltage, men efter at have åbnet én, gik hun i seng, fordi hun ikke havde ro på sig. Hun lagde sig ved sin søn, som var på hendes mors soveværelse og faldt i søvn. Hun vidste, at T2 og hendes lillesøster drak på det tidspunkt. Hun faldt straks i søvn, da hun kom i seng.

Ved sekstiden om morgenen, vågnede hun ved at hun fik et knytnæveslag, da hun skreg af forskræk- kelse, vågnede hendes søn. Hun kunne høre T2 sige ”du skal ikke lyve”, men hun anede ikke, hvad han talte om. Hun husker, at T2 udsurgte hende om hendes kode til hendes mobil, derfor spurgte hun T2, hvad han lavede. T2 bandede og gav hende endnu et knytnæveslag og kastede hende mod radiatoren. Da deres søn græd og T2 tog deres søn, sagde hun til T2, at hun ville tage deres søn. Her kom T2 hen til hende og enten trampede eller tildelte knæspark på hendes ansigt, kom igen nærmere og gav hende et knytnæveslag. Her mærkede hun, at hendes syn blev dårlig. T2 tog hende i håret og gjorde et eller andet ved hendes ansigt, og hun mærkede, at hun fik næseblod. Hun fik kvalme og blev svimmel, derfor blev hun vred og kaldte T2 for en satan. Efter at have bedt T2 om at skifte sønnens ble, gik hun på toilettet for at rense sin næse, og da hun havde kvalme, stod hun bøjet over toiletkummen.

T2 gav deres søn ble på og lagde ham i hans gæstol. Hun sagde til T2, at hun ikke vidste, hvem der havde ringet til hendes mobil. Hun vidste, at hun ikke kunne gå eller at T2 ikke kunne gå. Da hun fandt ud af, at de ikke uden videre kunne komme ud og da T2 ikke ville høre på hende, og da hun vidste, at T2 kunne høre, når det drejede sig om deres søn, narrede hun T2 til at lede efter noget, fordi deres søns tøjskuffe lå uden for soveværelset. Hun bad ham om at tage hans sparkedragt i en af de nederste skuffer, fordi hun vidste, at han på den måde ville lukke døren på klem, og når han gjorde det, var det hendes hensigt at tage deres søn og lukke T2 inde i soveværelset. På det tidspunkt talte T2 til hende om at hun ikke må lyve, men selv sagde hun til ham, at han skulle tage sparkedragten i én af de nederste skuffer.

Da T2 lukkede døren på klem, tog hun sin søn og flygtede ind i den yngstes værelse og låste døren. Så vækkede hun roligt sin yngste lillesøster, og fortalte hende grædende, at hun ikke skulle blive forskrækket, da der var hændt noget. På det tidspunkt vidste hun ikke, hvordan hun så ud, så da hun

tændte lyset, blev datteren forskrækket. Hun spurgte efter sin lillesøsters mobil og ringede til politiet. Lige efter at hun havde ringet til politiet, bankede T2 på døren og hun fortalte ham, at hun havde ringet til politiet og ville ikke åbne for ham. Da hun ikke vidste, om T2 ville komme ind, gik hun i panik og ringede til alarmcentralen. Mens hun talte, lagde alarmcentralen telefonen og hun kunne høre at T2 tog tøj på.

Da han gik, kiggede hun ud ad vinduet, lige i det øjeblik hvor politiet ankom. Hun så T2 blive anholdt. Da politiet kom ind og så hende, sagde de, at hun måtte til læge. Da hun så sig i spejlet, så hun først da, hvordan hun så ud, hendes øje var lukket, hun havde en bule i panden og blødte fra næsen.

Da T2 endnu ikke var fyldt 18 år, blev socialvagten tilkaldt. Da hun vidste, at nogen ville tage sig af hendes søn, gik hun til lægen, det viste sig, at også T2 var til læge. Da hun fandt ud af, at T2 var på sygehuset, blev hun vred og kan ikke huske med hvilke skældsord, hun har udskældt ham med. Da hun var meget svimmel og efter at hun var blevet undersøgt, blev hun indlagt på sygehuset. Hun faldt i søvn ved 7-tiden og vågnede af og til, men da hun kastede op igen, forsøgte hun at sove videre. Hun vidste end ikke hvor hendes mobil var og havde taget sin lillesøsters mobil med, da hun kiggede på den, så hun at T2 havde ringet flere gange. Da T2 ringede igen, blev hun vred, men T2 var ikke vred. Da T2 sagde, at han ikke husker noget, sagde hun til ham at det ikke kunne passe, at han ikke kan huske noget.

Selvom hun fortsat skulle være indlagt, tog hun i løbet af dagen, først på aftenen, hjem. Hun husker at episoden begyndte med, at hun vågnede ved at T2 gav hende vistnok et knytnæveslag. Adspurgt sagde hun, at hun på en eller anden måde gav T2 igen, når T2s løftede hånden, skubbede hun til T2' arm, fordi hun ville tage sin grædende søn op.

Da hun havde sovet om dagen, var hun ikke så fuld længere. Hun sagde at hun tog hjem ved 4-tiden, hvor T2 allerede var lidt påvirket. T2 passede ikke deres søn, det gjorde hendes lillesøster. Hun ønsker at få erstatning for svie og smerter, hvis T2 kendes skyldig. Efter episoden havde hun tjenestefri, og da hun var sygemeldt, mistede hun ikke sin indtægt.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende på grønlandsk efter vidneforklaringen; Pisut nalugamigit uparuagas-saqanngilaq. Dansk: At han ikke har bemærkninger, da han ikke ved, hvad der var sket.

[...9

U1/T1 havde lejlighed til at udtale sig, og bemærkede på grønlandsk:

Suliamut avaanngunartumut sivisuumut nanertisimanartumullu inunnut attuumassuteqarfigisimasaminullu innarliinermik kinguneqarsimasumut, suliaq naammassisussanngormat, neriutigivaa aningaasat eqqartuussisut Skattestyrelsemut apuuffissaanut isumagiumaaraat.

Dansk:

Efter en trist og nedtrykkende sag og som har haft skadende konsekvenser for hans personlige relationer, håber han at retten vil sørge for at pengene bliver afleveret til Skattestyrelsen.

U2/T2 havde lejlighed til at udtale sig, og bemærkede på grønlandsk:

Taamanikkumut ukiut pingasut matuma siornanut inuunerisimasaa massakkumut inuunera qivia-raanni allannqornikorujuvoq eqqarsarluarnerulernikuugami, taamaattumik neriutigilluinnarpaa illersuisumi oqarneratuut, paarnaarussivimmuut inissinnagu misiligaaffilerneqarnissani.

Dansk:

Når han ser på sit liv for 3 år siden og når man ser på sit liv i dag, kan han se at der er sket store ændringer, fordi han er begyndt at tænke over tingene, derfor håber han virkelig, at han, som hans forsvarer har sagt, vil få en prøvetid fremfor at anbringelse på anstalten.

U3/T3 havde lejlighed til at udtale sig, og bemærkede på grønlandsk:

Una pisoq amiilaarnartoq pillugu takorloorsimaanngisaannarsimavaa naapitaqarluarsimasorisani taxat aqutigalugit ilisarimalikkani pillugu taamatut ingerlajumaartoq, inutsialassuummammi taxanik naapissimasaa, saniatigullu nammineq inuunermini ilisimasariligassani pillugit aamma inuuneranik kalluaasimavoq ilaatigummi tusarsimagamiuk orpippassuarni allaatittoq pillugu, taavalu nammineq oorerpassuit takusimallugit. Akuuffigilerlugit misigivaa tamanna amiilaarnartuusoq taavalu politiinut aamma nassuiaatigineqarsimasut imminut ilisimasarilikkani akisussaaffigilerlugit, taanna pikkuna-naarsimavaa. U1-ip imminut oqarsimanera imminut ”inuuneq tassa taamaattuuvog”, akerlilerlugu oqarfigerusuppaa naamik taamaattoqanngilaq, tassami attaata taamaattunik nammineq takuvoq, allaat anniarisaramiuk meeqqani ilaatinneqarnera ilagisimanera, taanna misigisani inuunerminik pikkunartorsiorfigivaa aamma nalunngilaa soorunalimi ingerlariaaqqittussaalluni.

Dansk:

Hun har aldrig forestillet sig i denne frygtelige sag, at én hun havde lært at kende via taxa og som hun troede var et godt bekendtskab, ville få et sådant udfald, den hun mødte i taxaen, var jo et godt menneske, som derudover har haft en indvirkning på hendes måde at møde fremtidige bekendtskaber, idet hun jo blandt andet har hørt om én, der blev skudt i skoven, og at hun selv har set en masse penge. Efter at hun blev en del af det, følte hun hvor frygteligt det var, også da hun genkendte sig selv i forklaringerne over for politiet, som hun var ansvarlig for, det synes hun var hårdt. Til T1s udtalelse ”sådan er livet”, vil hun modsige dette ved at sige, at livet ikke er sådan, det er jo første gang, hun har oplevet noget sådant, hvor hun blev udsat for og udsatte sit barn for at være medvirkende til dette, denne oplevelse var en hård oplevelse, men hun ved også, at hun kan komme videre i livet.

U4/T4 havde lejlighed til at udtale sig, og bemærkede på grønlandsk:

Illersuisuni [...] qujaffigaa.

Dansk: Hun takkede sin forsvarer [...].

U5/T5 havde lejlighed til at udtale sig og bemærkede på grønlandsk: Neriulluni suliaq naammassissasoq.

Dansk: At det er hans håb, at sagen endelig kan sluttes.

[...]

Retten hævet kl. 16.00.

Eleonora Steenholdt Mørch  
Kredsdommer

-----

Den 5. februar 2020 kl. 09.00 holdt Qaasuitsoq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Qasi-giannguit Kredsret.

Kredsdommer Nicolaj Geisler behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 117/2020  
Politiets nr. 5511-97361-00003-20

Anklagemyndigheden  
mod  
U/T  
cpr-nummer [...]1994-[]

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at I1 qatanngutaatigut nalunngisarilersimallugu. Siullermik takuinnarnikuuaa. Siullermik imigassartalimmik qitittuniittoq takuaa, taamanilu atissarsillugu I1. Pingasoriarluni atoqatiginikuuaa. Ukiui naluai.

Taamani qitittuni takoqqaarpaa inuusuttut 15-init inorlugit ukiulinnut iserfigeqqusaanngitsumi. Taamani I1 qitittuni imertoq takuaa aamma eftertuni takusarpaa. I1 Easy To Go-mi sulisartoq nalunngilaa. I1-p angajua nalunngisaa 21-22-nik ukioqarpoq.

I1 takoqqaaramiuk isumaqarpoq 17-nít missaani ukiulik.

Taamani nalunngikkaluaruniuk 15-nit inorlugit ukiulik atoqatigisimassanngikkaluarpaa.

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at han begyndte at kende V1 via hendes storesøster. Han havde kun set hende før. Han så hende første gang til bal, hvor der var spiritusudskænking, og fandt ud af hvad hun hed.

Han har plejet samleje med hende 3 gange. Han vidste ikke hvor gammel hun var.

Da han så hende første gang var til bal, hvor unge under 15 år ikke måtte deltage. Han så at V1 drak der til denne bal og han har før set hende til efterfest.

Han ved, at V1 arbejder på Easy To Go. Han ved at V1s storesøster er omkring 21-22 år. Da han så V1 første gang, troede han, at hun var omkring de 17 år.

Hvis han havde vidst, at hun var under 15 år, havde han ikke plejet samleje med hende.

[...]

U1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at atoqatigiinnikuullutik, eqqaamanngilaa qasseriarlutik. Taamani unnerluutigisap naluaa qassinik ukioqarnersoq. Kingullermik atoqatigiikkamik unnerluutigisap paasivaa qassinik ukioqartoq.

Aperineqarami sumi naapeqqaarnerlutik eqqaamanginnerarpaa. Eqqaalerpaa qitittuni naapeqqaarlutik. Taamani imigassartornikuuvoq.

Allanik atoqateqartarnikuuvoq. Maannamut angutit marluk politiinut anngunnikuuai.

Unnerluutigisap ilisimannittup ukiui paasereeramigit atoqatigeqqinngilaa.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at de har plejet samleje, men ikke husker hvor mange gange. Tiltalte vidste ikke hvor gammel hun var dengang. Da de plejede samleje sidste gang, vidste tiltalte, hvor gammel hun var. Adspurgt hvor de mødtes første gang, kunne hun ikke huske det.

Hun kom i tanke om, at de mødtes til bal. Hun havde drukket. Vidnet har plejet samleje med andre.

Hun har anmeldt 2 mænd indtil nu.

Da tiltalte fandt ud af, hvor gammel hun var, har han ikke plejet samleje med hende.

[...]

Nicolaj Geisler  
Kreditsdommer